

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
86-1**

Septième édition  
Seventh edition  
1993-06

---

---

**Piles électriques**

**Partie 1:  
Généralités**

**Primary batteries**

**Part 1:  
General**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 86-1 1993

## Révision de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la Commission afin d'assurer qu'il reflète bien l'état actuel de la technique

Les renseignements relatifs à ce travail de révision, à l'établissement des éditions révisées et aux mises à jour peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et en consultant les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
- **Catalogue des publications de la CEI**  
Publié annuellement

## Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale le lecteur se reportera à la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (VEI), qui est établie sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini, l'Index général étant publié séparément. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit repris du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, symboles littéraux et signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la Publication 27 de la CEI: Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique;
- la Publication 617 de la CEI: Symboles graphiques pour schémas

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit repris des Publications 27 ou 617 de la CEI soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

## Publications de la CEI établies par le même Comité d'Etudes

L'attention du lecteur est attirée sur le deuxième feuillet de la couverture, qui énumère les publications de la CEI préparées par le Comité d'Etudes qui a établi la présente publication.

## Revision of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information on the work of revision, the issue of revised editions and amendment sheets may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
- **Catalogue of IEC Publications**  
Published yearly

## Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC Publication 50: International Electrotechnical Vocabulary (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field, the General Index being published as a separate booklet. Full details of the IEV will be supplied on request.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to:

- IEC Publication 27: Letter symbols to be used in electrical technology;
- IEC Publication 617: Graphical symbols for diagrams

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC Publications 27 or 617, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

## IEC publications prepared by the same Technical Committee

The attention of readers is drawn to the back cover, which lists IEC publications issued by the Technical Committee which has prepared the present publication.

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
86-1

Septième édition  
Seventh edition  
1993-06

---

---

**Piles électriques**

**Partie 1:  
Généralités**

**Primary batteries**

**Part 1:  
General**

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé électronique ou mécanique y compris la photocopie et les microfilms sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying and microfilm without permission in writing from the publisher

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3 rue de Varembe Genève Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

---

---

## SOMMAIRE

|  | Pages     |
|--|-----------|
| <b>AVANT-PROPOS</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Articles</b>  |           |
| <b>1 Domaine d'application</b>   | <b>6</b>  |
| <b>2 Définitions de base</b>   | <b>6</b>  |
| <b>3 Nomenclature</b>  | <b>12</b> |
| <b>4 Dimensions des piles</b>  | <b>38</b> |
| <b>5 Organes de connexion</b>  | <b>44</b> |
| <b>6 Marquage</b>  | <b>48</b> |
| <b>7 Conditions générales de fabrication</b>   | <b>52</b> |
| <b>8 Conditions d'essais</b>   | <b>54</b> |
| <b>9 Guide pratique pour le transport, le magasinage, l'emploi et le rejet des piles</b> | <b>66</b> |
| <b>10 Recommandations en matière de sécurité</b>   | <b>74</b> |
| <b>11 Essais électriques abusifs pour piles à électrolyte aqueux</b>                     | <b>78</b> |
| <b>12 Recommandations pour la normalisation des piles</b>                                | <b>82</b> |
| <b>ANNEXE A – Définition de l'explosion</b>  | <b>84</b> |

## CONTENTS

|  | Page      |
|--|-----------|
| <b>FOREWORD</b>  | <b>5</b>  |
| <b>Clause</b>  |           |
| <b>1 Scope</b>   | <b>7</b>  |
| <b>2 Basic definitions</b>   | <b>7</b>  |
| <b>3 Nomenclature</b>  | <b>13</b> |
| <b>4 Battery dimensions</b>  | <b>39</b> |
| <b>5 Terminals</b>   | <b>45</b> |
| <b>6 Marking</b>   | <b>49</b> |
| <b>7 General design conditions</b>   | <b>53</b> |
| <b>8 Conditions of tests</b>   | <b>55</b> |
| <b>9 Code of practice for shipment, storage, use and disposal of primary batteries</b> | <b>67</b> |
| <b>10 Safety guidelines</b>  | <b>75</b> |
| <b>11 Electrical abuse tests for Batteries with aqueous electrolyte</b>                | <b>79</b> |
| <b>12 Guidelines for the standardization of batteries</b>                              | <b>83</b> |
| <b>APPENDIX A – Definition of explosion</b>  | <b>85</b> |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PILES ÉLECTRIQUES

Première partie : Généralités

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La Norme internationale CEI 86-1 a été établie par le Comité d'Etudes n° 35 de la CEI: Piles

Elle constitue la septième édition de la CEI 86-1 et remplace la sixième édition (1987), la modification 1 (1989) et l'amendement 2 (1992).

Le texte de la présente norme est issu de la sixième édition de la modification 1, de l'amendement 2 et des documents suivants:

| Règle des Six Mois | Rapports de vote |
|--------------------|------------------|
| 35(BC)495          | 35(BC)505        |
| 35(BC)496          | 35(BC)507        |
| 35(BC)497          | 35(BC)508        |
| 35(BC)498          | 35(BC)509        |
| 35(BC)499          | 35(BC)510        |

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les publications suivantes de la CEI sont citées dans la présente norme:

- Publications n° 63(1963): Séries de valeurs normales pour résistances et condensateurs  
 86-2(1987): Piles électriques, Deuxième partie: Feuilles de spécifications  
 130-3(1965): Connecteurs utilisés aux fréquences jusqu'à 3 MHz, Troisième partie: Connecteurs pour piles  
 285(1983): Eléments individuels cylindriques rechargeables étanches au nickel-cadmium  
 410(1973): Plans et règles d'échantillonnage pour les contrôles par attributs

Autres publications citées:

- Norme ISO 3951(1981): Règles et tables d'échantillonnage pour les contrôles par mesures des pourcentages de défectueux  
 Norme ISO 3461-1(1988): Principes généraux pour la création de symboles graphiques  
 Part 1: Symboles graphiques utilisables sur le matériel  
 Norme ISO 7000(1989): Symboles graphiques utilisables sur le matériel - Index et tableau synoptique



# PILES ÉLECTRIQUES

## Partie 1 : Généralités

### 1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 86 s'applique aux piles, quel que soit leur système électrochimique

Sa publication a pour objet:

- a) d'assurer l'interchangeabilité physique et électrique de produits provenant de fabricants différents;
- b) de limiter le nombre de types de piles;
- c) de définir une norme de qualité en fournissant des directives pour l'évaluer;
- d) de fournir un guide en matière de sécurité

Ce but est atteint en spécifiant la nomenclature, les dimensions, la polarité, les organes de connexion, le marquage, les conditions d'essais et les capacités exigées de chaque pile

### 2 Définitions de base

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 86, les définitions suivantes s'appliquent:

#### 2.1 Pile

Source d'énergie électrique obtenue par transformation directe d'énergie chimique

*Note*—En état de livraison, une pile comporte des organes de connexion et éventuellement un habillage ou une enveloppe  
Le terme «batterie» peut se référer à un élément unitaire complet

#### 2.2 Pile sèche

Pile livrée prête à l'emploi dans laquelle l'électrolyte est immobilisé

#### 2.3 Force électromotrice ou tension à circuit ouvert

Différence de potentiel existant entre les organes de connexion d'une pile à circuit ouvert

#### 2.4 Tension en circuit fermé

Différence de potentiel existant entre les organes de connexion d'une pile lorsqu'elle débite du courant

#### 2.5 Tension nominale

Tension à circuit ouvert pour laquelle est spécifiée la pile

#### 2.6 Tension d'arrêt

Tension spécifiée en circuit fermé à laquelle la décharge est considérée comme terminée

#### 2.7 Décharge

Opération par laquelle une pile débite du courant sur un circuit extérieur Cette décharge peut être continue ou intermittente

# PRIMARY BATTERIES

## Part 1 : General

### 1 Scope

This part of IEC 86 applies to primary cells and batteries based on any electrochemical system

The objects of its publication are:

- a) to ensure the electrical and physical interchangeability of products from different manufacturers;
- b) to limit the number of battery types;
- c) to define a standard of quality and provide guidance for its assessment;
- d) to provide guidance on matters of safety

These objects are achieved by specifying nomenclature, dimensions, polarity, terminals, marking, test conditions and service output requirements for each battery

### 2 Basic definitions

For the purposes of this part of IEC 86, the following definitions apply:

#### 2.1 Primary battery

A source of electrical energy obtained by the direct conversion of chemical energy

*Note*—When ready for delivery, a primary battery includes terminals and may include a case. The word “battery” can refer to one single complete cell

#### 2.2 Dry cell or battery

A cell or battery ready for use in which the electrolyte is made unspillable

#### 2.3 Off-load voltage

The difference of potential existing between the terminals of a battery when the circuit is open

#### 2.4 On-load voltage

The difference of potential existing between the terminals of a battery when it is delivering current

#### 2.5 Nominal voltage

The specified off-load voltage of a cell or battery

#### 2.6 End-point voltage

The specified on-load voltage at which the discharge is considered complete

#### 2.7 Discharge

A procedure by which a battery delivers current to an external circuit. The discharge can be continuous or intermittent

## 2 8 Polarisation

Différence entre la tension d'une pile soumise au passage du courant et la tension du même élément à un état de référence à courant nul ou stationnaire

## 2 9 Capacité

Notion caractérisant le service utile d'une pile dans des conditions définies Elle peut être exprimée en watts-heures, en ampères-heures ou sous forme d'une durée

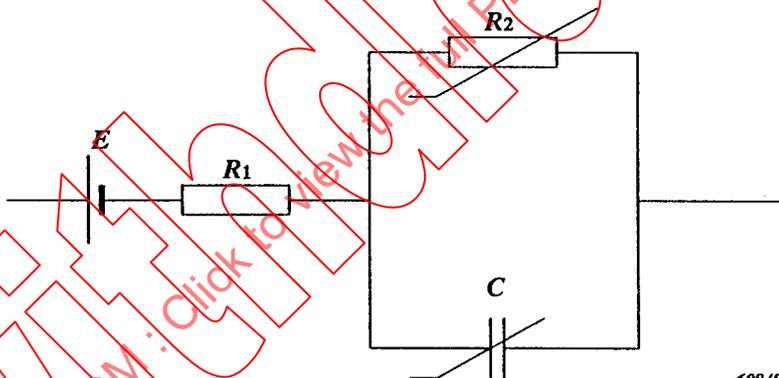
## 2 10 Durée de conservation

Durée de magasinage dans des conditions définies aux termes de laquelle une pile possède des qualités définies

Les performances en décharge, données après six ou douze mois de stockage sur les feuilles de spécification individuelles des piles, n'indiquent pas nécessairement l'âge maximal auquel les piles concernées sont aptes à délivrer la performance définie

## 2 11 Résistance interne et impédance

Le rapport intensité/tension dans les piles électriques peut être représenté d'une façon générale par le circuit équivalent ci-dessous:



608/82

dans lequel:

$E$  est une source de f.e.m.

$R_1$  est une résistance fixe à un instant donné de la vie de la pile; sa valeur dépend de la conductivité des mélanges, électrolytes, collecteurs de courant, etc

$R_2$  est une résistance dont la valeur décroît quand l'intensité augmente; elle est en rapport avec la polarisation

$C$  est un condensateur dont la capacité décroît quand l'intensité augmente

On appelle résistance interne de la pile la valeur  $R_1$ , et impédance de la pile l'action combinée de  $R_1$ ,  $R_2$  et  $C$ . L'impédance est caractérisée par une grandeur et un angle de phase

La composante  $R_1$  représente la véritable résistance ohmique de la pile;  $R_2$  représente la partie de la résistance due aux effets de polarisation des électrodes; elle dépend à la fois du courant de mesure et de la fréquence

Dans certaines conditions, le comportement de la pile peut ne pas être représenté d'une façon appropriée par le circuit équivalent indiqué ci-dessus

## 2 12 Organes de connexion

Pièces auxquelles le circuit extérieur est relié

## 2.8 Polarization

The difference between the voltage of a battery subjected to current flow, and the voltage of the same battery at a reference state at zero or stationary current

## 2.9 Service output

The useful service life of a battery under specified conditions. It may be expressed in watt-hours, ampere-hours or as a duration

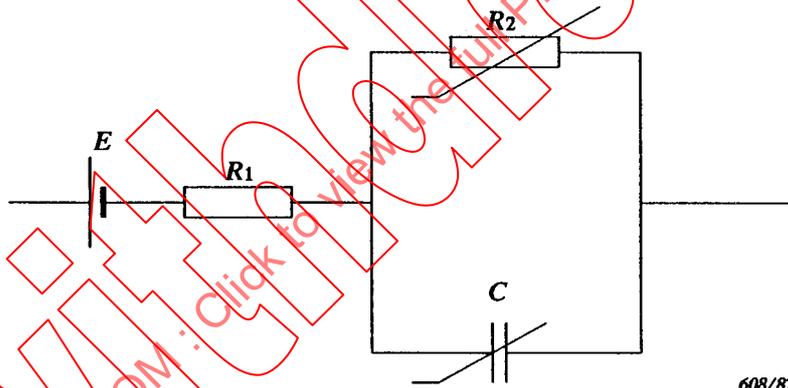
## 2.10 Storage life

The duration of storage under specified conditions at the end of which a battery retains its ability to give a specified performance

The discharge performance stated after six or twelve months' storage on the individual specification sheets of batteries do not necessarily indicate the maximum age at which the batteries are capable of meeting the performance requirements

## 2.11 Internal resistance and impedance

The current/voltage relationship of primary cells can normally be represented by the equivalent circuit shown below:



in which:

$E$  is a source of e.m.f.

$R_1$  is a fixed resistance at a specified moment in the life of the cell and is dependent upon the conductivity of mixes, electrolytes and current collectors, etc

$R_2$  is a resistance which decreases in value as the current is increased and is related to polarization

$C$  is a capacitor of which the capacity decreases as the current is increased

$R_1$  is known as the internal resistance of the cell. The combined effect of  $R_1$ ,  $R_2$  and  $C$  is known as the impedance of the cell and is characterized by a magnitude and a phase angle

The component  $R_1$  represents the true ohmic resistance of the cell, whereas  $R_2$  represents that part of the resistance due to electrode polarization effects and is dependent on both the measuring current and its frequency

Under certain conditions, the behaviour of the cell may not be adequately represented by the equivalent circuit shown above

## 2.12 Terminals

The parts to which the external electric circuit is connected

2 13 *Essai d'application*

Essai de décharge de pile qui simule l'utilisation réelle dans une application spécifique

2 14 *Essai de conformité*

Essai de décharge de pile assorti d'une durée moyenne minimale spécifiée qui doit être atteinte par des piles, quand elles sont contrôlées selon la méthode décrite en 8 8, afin d'être conformes à la norme CEI pour ce type de pile

2 15 *Durée moyenne minimale*

Valeur moyenne de la durée totale de décharge dans les conditions d'essai spécifiées qui doit être atteinte par des piles d'essai, quand elles sont contrôlées selon la méthode décrite en 8 8, afin d'être conformes à la norme CEI pour ce type de pile

2 16 *Durée minimale*

La plus basse valeur acceptable qui résulte de la décharge d'une pile dans les conditions qui sont décrites dans les feuilles de spécifications du couple individuelles

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60086-1:1993  
Without watermark

**2 13 Application test**

A battery discharge test which simulates the actual use in a specific application

**2 14 Conformance test**

A battery discharge test with a specified minimum average test duration which shall be met by batteries, when checked according to the method laid down in 8 8, in order to conform to the IEC standard for that battery type

**2 15 Minimum average duration**

That average value for the summated time on discharge under the specified test conditions, which shall be met by test batteries when checked according to the method laid down in 8 8, in order to conform to the IEC standard for that battery type

**2 16 Minimum duration**

The lowest acceptable value resulting from the discharge of a battery under the conditions which are described on the individual system specification sheets

Withdrawing  
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 86-1:1993

### 3 Nomenclature

La nomenclature d'une pile définit, de la manière la moins ambiguë possible, les dimensions physiques, la forme, le couple électrochimique et, si besoin, les organes de connexion, la capacité et d'autres caractéristiques spéciales

Cet article est divisé en deux sections

La section 1 définit le système de désignation utilisé jusqu'en 1990

La section 2 définit le système de désignation prenant en compte les besoins actuels et futurs

#### 3 1 Section 1

Cette section s'applique à toutes les piles qui ont été normalisées jusqu'en octobre 1990 et reste valable pour ces piles après cette date

##### 3 1 1 Eléments

Un élément est désigné par une lettre majuscule suivie d'un nombre. Les lettres R, F et S définissent respectivement les éléments cylindriques, plats et parallélépipédiques. Cette lettre, ainsi que le nombre qui la suit\*, correspond à des dimensions nominales

Lorsqu'une pile à élément unique est spécifiée, le diamètre maximal et la hauteur hors tout de la pile sont donnés au lieu des dimensions nominales de l'élément dans les tableaux I, II et III

---

\* Quand ce système a été mis en application, les nombres ont été attribués dans leur ordre chronologique. Les omissions dans la suite des nombres proviennent soit de suppressions, soit du fait d'avoir abordé d'une façon différente une numérotation utilisée précédemment

### 3 Nomenclature

The battery nomenclature defines as unambiguously as possible the physical dimensions, shape, electrochemical system, nominal voltage and where necessary the type of terminals, rate capability and special characteristics

This clause is divided into two sections

Section 1 defines designation system in use up to 1990

Section 2 defines the designation system to accommodate present day and future needs

#### 3.1 Section 1

This section applies to all batteries which have been standardized up to October 1990 and will remain valid for those batteries after that date

##### 3.1.1 Cells

A cell is designated by a capital letter followed by a number. The letters R, F and S define round, flat (layer built) and square cells respectively. This letter, together with the following number\*, is defined by a set of nominal dimensions

Where a single-cell battery is specified, the maximum diameter and overall height of the battery instead of the nominal dimensions of the cell, are given in Tables I, II and III

---

\* At the time this system was applied numbers were allocated sequentially. Omissions in the sequence arise because of deletions or by the different approach to numbering used even before the sequential system

TABLEAU I

*Désignations et dimensions des éléments et piles cylindriques\**

| Désignation | Dimensions nominales des éléments (mm) |         | Dimensions maximales des piles (mm) |         |
|-------------|--|---------|-------------------------------------|---------|
|             | Diamètre                               | Hauteur | Diamètre                            | Hauteur |
| R06         | 10                                     | 22      | —                                   | —       |
| R03         | —                                      | —       | 10,5                                | 44,5    |
| R01         | —                                      | —       | 12,0                                | 14,7    |
| R0          | 11                                     | 19      | —                                   | —       |
| R1          | —                                      | —       | 12,0                                | 30,2    |
| R3          | 13,5                                   | 25      | —                                   | —       |
| R4          | 13,5                                   | 38      | —                                   | —       |
| R6          | —                                      | —       | 14,5                                | 50,5    |
| R9          | —                                      | —       | 16,0                                | 6,2     |
| R10         | —                                      | —       | 21,8                                | 37,3    |
| R12         | —                                      | —       | 21,5                                | 60,0    |
| R14         | —                                      | —       | 26,2                                | 50,0    |
| R15         | 24                                     | 70      | —                                   | —       |
| R17         | 25,5                                   | 17      | —                                   | —       |
| R18         | 25,5                                   | 83      | —                                   | —       |
| R19         | 32                                     | 17      | —                                   | —       |
| R20         | —                                      | —       | 34,2                                | 61,5    |
| R22         | 32                                     | 75      | —                                   | —       |
| R25         | 32                                     | 91      | —                                   | —       |
| R26         | 32                                     | 105     | —                                   | —       |
| R27         | 32                                     | 150     | —                                   | —       |
| R40         | —                                      | —       | 67,0                                | 172,0   |
| R41         | —                                      | —       | 7,9                                 | 3,6     |
| R42         | —                                      | —       | 11,6                                | 3,6     |
| R43         | —                                      | —       | 11,6                                | 4,2     |
| R44         | —                                      | —       | 11,6                                | 5,4     |
| R45         | 9,5                                    | 3,6     | —                                   | —       |
| R48         | —                                      | —       | 7,9                                 | 5,4     |
| R50         | —                                      | —       | 16,4                                | 16,8    |
| R51         | 16,5                                   | 50,0    | —                                   | —       |
| R52         | —                                      | —       | 16,4                                | 11,4    |
| R53         | —                                      | —       | 23,2                                | 6,1     |
| R54         | —                                      | —       | 11,6                                | 3,05    |
| R55         | —                                      | —       | 11,6                                | 2,1     |
| R56         | —                                      | —       | 11,6                                | 2,6     |
| R57         | —                                      | —       | 9,5                                 | 2,7     |
| R58         | —                                      | —       | 7,9                                 | 2,1     |
| R59         | —                                      | —       | 7,9                                 | 2,6     |
| R60         | —                                      | —       | 6,8                                 | 2,15    |
| R61         | 7,8                                    | 39      | —                                   | —       |
| R62         | —                                      | —       | 5,8                                 | 1,65    |
| R63         | —                                      | —       | 5,8                                 | 2,15    |
| R64         | —                                      | —       | 5,8                                 | 2,70    |
| R65         | —                                      | —       | 6,8                                 | 1,65    |
| R66         | —                                      | —       | 6,8                                 | 2,60    |
| R67         | —                                      | —       | 7,9                                 | 1,65    |
| R68         | —                                      | —       | 9,5                                 | 1,65    |
| R69         | —                                      | —       | 9,5                                 | 2,10    |

\* Les dimensions complètes des piles sont indiquées sur les feuilles de spécifications correspondantes

TABLE I

*Designation and dimensions of round cells and batteries\**

| Designation | Nominal cell dimensions<br>(mm) |        | Maximum battery dimensions<br>(mm) |        |
|-------------|---------------------------------|--------|------------------------------------|--------|
|             | Diameter                        | Height | Diameter                           | Height |
| R06         | 10                              | 22     | —                                  | —      |
| R03         | —                               | —      | 10,5                               | 44,5   |
| R01         | —                               | —      | 12,0                               | 14,7   |
| R0          | 11                              | 19     | —                                  | —      |
| R1          | —                               | —      | 12,0                               | 30,2   |
| R3          | 13,5                            | 25     | —                                  | —      |
| R4          | 13,5                            | 38     | —                                  | —      |
| R6          | —                               | —      | 14,5                               | 50,5   |
| R9          | —                               | —      | 16,0                               | 6,2    |
| R10         | —                               | —      | 21,8                               | 37,3   |
| R12         | —                               | —      | 21,5                               | 60,0   |
| R14         | —                               | —      | 26,2                               | 50,0   |
| R15         | 24                              | 70     | —                                  | —      |
| R17         | 25,5                            | 17     | —                                  | —      |
| R18         | 25,5                            | 83     | —                                  | —      |
| R19         | 32                              | 17     | —                                  | —      |
| R20         | —                               | —      | 34,2                               | 61,5   |
| R22         | 32                              | 75     | —                                  | —      |
| R25         | 32                              | 91     | —                                  | —      |
| R26         | 32                              | 105    | —                                  | —      |
| R27         | 32                              | 150    | —                                  | —      |
| R40         | —                               | —      | 67,0                               | 172,0  |
| R41         | —                               | —      | 7,9                                | 3,6    |
| R42         | —                               | —      | 11,6                               | 3,6    |
| R43         | —                               | —      | 11,6                               | 4,2    |
| R44         | —                               | —      | 11,6                               | 5,4    |
| R45         | 9,5                             | 3,6    | —                                  | —      |
| R48         | —                               | —      | 7,9                                | 5,4    |
| R50         | —                               | —      | 16,4                               | 16,8   |
| R51         | 16,5                            | 50,0   | —                                  | —      |
| R52         | —                               | —      | 16,4                               | 11,4   |
| R53         | —                               | —      | 23,2                               | 6,1    |
| R54         | —                               | —      | 11,6                               | 3,05   |
| R55         | —                               | —      | 11,6                               | 2,1    |
| R56         | —                               | —      | 11,6                               | 2,6    |
| R57         | —                               | —      | 9,5                                | 2,7    |
| R58         | —                               | —      | 7,9                                | 2,1    |
| R59         | —                               | —      | 7,9                                | 2,6    |
| R60         | —                               | —      | 6,8                                | 2,15   |
| R61         | 7,8                             | 39     | —                                  | —      |
| R62         | —                               | —      | 5,8                                | 1,65   |
| R63         | —                               | —      | 5,8                                | 2,15   |
| R64         | —                               | —      | 5,8                                | 2,70   |
| R65         | —                               | —      | 6,8                                | 1,65   |
| R66         | —                               | —      | 6,8                                | 2,60   |
| R67         | —                               | —      | 7,9                                | 1,65   |
| R68         | —                               | —      | 9,5                                | 1,65   |
| R69         | —                               | —      | 9,5                                | 2,10   |

\* The complete dimensions of batteries are given in the relevant specification sheets

TABLEAU II

*Désignations et dimensions nominales hors tout des éléments plats\**

| Désignation | Dimensions en millimètres |          |         |           |
|-------------|---------------------------|----------|---------|-----------|
|             | Diamètre                  | Longueur | Largeur | Epaisseur |
| F15         | 23                        | 14,5     | 14,5    | 3,0       |
| F16         |                           | 14,5     | 14,5    | 4,5       |
| F20         |                           | 24       | 13,5    | 2,8       |
| F22         |                           | 24       | 13,5    | 6,0       |
| F24         |                           | —        | —       | 6,0       |
| F25         |                           | 23       | 23      | 6,0       |
| F30         |                           | 32       | 21      | 3,3       |
| F40         |                           | 32       | 21      | 5,3       |
| F50         |                           | 32       | 32      | 3,6       |
| F70         |                           | 43       | 43      | 5,6       |
| F80         |                           | 43       | 43      | 6,4       |
| F90         |                           | 43       | 43      | 7,9       |
| F92         |                           | 54       | 37      | 5,5       |
| F95         |                           | 54       | 38      | 7,9       |
| F100        |                           | 60       | 45      | 10,4      |

\* Les dimensions complètes des piles sont indiquées sur les feuilles de spécifications correspondantes

TABLEAU III

*Désignations et dimensions des éléments et piles parallélépipédiques\**

| Désignation | Dimensions nominales des éléments (mm) |         |         | Dimensions maximales des piles (mm) |         |         |
|-------------|--|---------|---------|-------------------------------------|---------|---------|
|             | Longueur                               | Largeur | Hauteur | Longueur                            | Largeur | Hauteur |
| S4          | —                                      | —       | —       | 57,0                                | 57,0    | 125,0   |
| S6          | 57                                     | 57      | 150     | —                                   | —       | —       |
| S8          | —                                      | —       | —       | 85,0                                | 85,0    | 200,0   |
| S10         | 95                                     | 95      | 180     | —                                   | —       | —       |

\* Les dimensions complètes des piles sont indiquées sur les feuilles de spécifications correspondantes

Dans certains cas, des modules d'éléments que l'on ne retrouve pas dans la CEI 86-2 ont été maintenus dans les tableaux, en raison de leur emploi dans des normes nationales

TABLE II

*Designation and nominal overall dimensions of flat cells\**

| Designation | Dimensions in millimetres |        |       |           |
|-------------|---------------------------|--------|-------|-----------|
|             | Diameter                  | Length | Width | Thickness |
| F15         | 23                        | 14,5   | 14,5  | 3,0       |
| F16         |                           | 14,5   | 14,5  | 4,5       |
| F20         |                           | 24     | 13,5  | 2,8       |
| F22         |                           | 24     | 13,5  | 6,0       |
| F24         |                           | —      | —     | 6,0       |
| F25         |                           | 23     | 23    | 6,0       |
| F30         |                           | 32     | 21    | 3,3       |
| F40         |                           | 32     | 21    | 5,3       |
| F50         |                           | 32     | 32    | 3,6       |
| F70         |                           | 43     | 43    | 5,6       |
| F80         |                           | 43     | 43    | 6,4       |
| F90         |                           | 43     | 43    | 7,9       |
| F92         |                           | 54     | 37    | 5,5       |
| F95         |                           | 54     | 38    | 7,9       |
| F100        |                           | 60     | 45    | 10,4      |

\* The complete dimensions of batteries are given in the relevant specification sheets

TABLE III

*Designation and dimensions of square cells and batteries\**

| Designation | Nominal cell dimensions (mm) |       |        | Maximum battery dimensions (mm) |       |        |
|-------------|------------------------------|-------|--------|---------------------------------|-------|--------|
|             | Length                       | Width | Height | Length                          | Width | Height |
| S4          | —                            | —     | —      | 57,0                            | 57,0  | 125,0  |
| S6          | 57                           | 57    | 150    | —                               | —     | —      |
| S8          | —                            | —     | —      | 85,0                            | 85,0  | 200,0  |
| S10         | 95                           | 95    | 180    | —                               | —     | —      |

\* The complete dimensions of batteries are given in the relevant specification sheets

In some cases, cell sizes which are not used in IEC 86-2 have been retained in the tables because of their use in national standards

3 1 2 *Systèmes électrochimiques*

A l'exception du système bioxyde de manganèse–chlorure d'ammonium, chlorure de zinc–zinc, les autres systèmes électrochimiques utilisés sont indiqués par une lettre précédant les lettres R, F et S, suivant le tableau ci-après:

| Lettre | Electrode positive                                  | Electrolyte                           | Electrode négative | Tension nominale (V) |
|--------|---|---------------------------------------|--------------------|----------------------|
| —      | Bioxyde de manganèse                                | Chlorure d'ammonium, chlorure de zinc | Zinc               | 1,5                  |
| A      | Oxygène   | Chlorure d'ammonium, chlorure de zinc | Zinc               | 1,4                  |
| B      | Monofluorure de carbone                             | Electrolyte organique                 | Lithium            | 3                    |
| C      | Bioxyde de manganèse                                | Electrolyte organique                 | Lithium            | 3                    |
| E      | Chlorure de thionyle SOCl <sub>2</sub>              | Non aqueux minéral                    | Lithium            | 3,6                  |
| G      | Oxyde de cuivre (II) CuO                            | Organique                             | Lithium            | 1,5                  |
| L      | Bioxyde de manganèse                                | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,5                  |
| M      | Oxyde mercurique                                    | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,35                 |
| N      | Oxyde mercurique et bioxyde de manganèse            | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,4                  |
| P      | Oxygène   | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,4                  |
| S      | Oxyde d'argent (Ag <sub>2</sub> O)                  | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,55                 |
| T      | Oxyde d'argent (AgO <sub>1</sub> Ag <sub>2</sub> O) | Hydroxyde de métal alcalin            | Zinc               | 1,55                 |
| U      | Oxyde de chrome CrO <sub>2,66</sub>                 | Organique                             | Lithium            | 3                    |

Note—La lettre K n'est plus utilisée pour les piles électriques, depuis qu'elle a été affectée aux batteries secondaires nickel–cadmium pour lesquelles des normes sont données dans la CEI 285

3 1 2 *Electrochemical system*

With the exception of the manganese dioxide–ammonium chloride, zinc chloride–zinc system, the letters R, F and S are preceded by an additional letter which denotes the electrochemical system, as shown:

| Letter | Positive electrode                                   | Electrolyte                         | Negative electrode | Nominal voltage (V) |
|--------|--|-------------------------------------|--------------------|---------------------|
| —      | Manganese dioxide                                    | Ammonium chloride,<br>zinc chloride | Zinc               | 1,5                 |
| A      | Oxygen   | Ammonium chloride,<br>zinc chloride | Zinc               | 1,4                 |
| B      | Carbon<br>monofluoride                               | Organic electrolyte                 | Lithium            | 3                   |
| C      | Manganese dioxide                                    | Organic electrolyte                 | Lithium            | 3                   |
| E      | Thionyl chloride<br>SOCl <sub>2</sub>                | Non-aqueous<br>inorganic            | Lithium            | 3,6                 |
| G      | Copper (II) oxide<br>CuO                             | Organic                             | Lithium            | 1,5                 |
| L      | Manganese dioxide                                    | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,5                 |
| M      | Mercuric oxide                                       | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,35                |
| N      | Mercuric oxide and<br>manganese<br>dioxide           | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,4                 |
| P      | Oxygen   | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,4                 |
| S      | Silver oxide<br>(Ag <sub>2</sub> O)                  | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,55                |
| T      | Silver oxide<br>(AgO <sub>1</sub> Ag <sub>2</sub> O) | Alkali metal<br>hydroxide           | Zinc               | 1,55                |
| U      | Chromium oxide<br>CrO <sub>2,66</sub>                | Organic                             | Lithium            | 3                   |

*Note*—The letter K will not be used for primary cells and batteries since it relates to nickel–cadmium secondary batteries for which standards are given in IEC 285

### 3 1 3 Piles

Si la pile ne comporte qu'un seul élément, on utilise la désignation de l'élément

Si la pile comporte plusieurs éléments en série, un nombre indiquant le nombre d'éléments précède la désignation de l'élément

Si les éléments sont montés en parallèle, un nombre indiquant le nombre de groupes en parallèle suit la désignation de l'élément à laquelle il est relié par un trait d'union

Si une pile comporte plusieurs parties, chacune d'elles est désignée séparément et un trait oblique sépare leurs désignations

### 3 1 4 Exemples:

- R20 pile comprenant un seul élément de module R20 utilisant le système bioxyde de manganèse-chlorure d'ammonium, chlorure de zinc-zinc
- LR20 pile comprenant un seul élément de module R20 utilisant le système bioxyde de manganèse-hydroxyde de métal alcalin-zinc
- 3R12 pile comprenant trois éléments de module R12 montés en série et utilisant le système bioxyde de manganèse-chlorure d'ammonium, chlorure de zinc-zinc

Afin d'éviter toute ambiguïté dans la nomenclature des batteries, les variantes d'un type de base sont différenciées par l'addition d'une lettre X ou Y indiquant les différents arrangements ou connexions et d'une lettre C, P ou S indiquant les différentes performances électriques

## 3 2 Section 2

Cette section s'applique à toutes les piles normalisées par le comité d'études n° 35 de la CEI depuis octobre 1990

Le présent système de nomenclature est basé sur le fait que la désignation d'une pile doit donner l'image de cette pile. Ceci est réalisé en généralisant les notions de diamètre et de hauteur pour toutes les piles, cylindriques (R) ou non cylindriques (P)

Cette section s'applique également aux piles comportant un seul élément et aux piles comportant plusieurs éléments, ces éléments étant montés en série et/ou en parallèle

Exemple: une pile de diamètre maximal 11,6 mm et de hauteur maximale 5,4 mm est désignée, suivant la description faite dans cette section, par R1154 précédé par le code correspondant au couple électrochimique

### 3 2 1 Piles cylindriques

#### 3 2 1 1 Piles cylindriques de diamètre et de hauteur inférieurs à 100 mm

La désignation pour les piles cylindriques ayant un diamètre et une hauteur inférieurs à 100 mm est:

### 3 1 3 Batteries

If a battery contains one cell only, the cell designation is used

If a battery contains more than one cell in series, a numeral denoting the number of cells precedes the cell designation

If cells are connected in parallel, a numeral denoting the number of parallel groups follows the cell designation and is connected to it by a hyphen

If a battery contains more than one section, each section is designated separately, with an oblique stroke separating their designation

### 3 1 4 Examples:

R20 a battery consisting of a single R20-size cell of the manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc system

LR20 a battery consisting of a single R20-size cell of the manganese dioxide-alkali metal hydroxide-zinc system

3R12 a battery consisting of three R12-size cells of the manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc system, connected in series

In order to preserve the unambiguity of the battery nomenclature, variants of one basic type are differentiated by the addition of a letter X or Y to indicate the different arrangements or terminals and C, P or S to indicate different electrical performance characteristics

## 3 2 Section 2

This section applies to all batteries considered for standardization by IEC technical committee 35 after October 1990

The basis for this nomenclature system is to convey a mental concept of the battery through the designation system. This is accomplished by using a cylindrical diameter and height related concept for all batteries, round (R) and non-round (P)

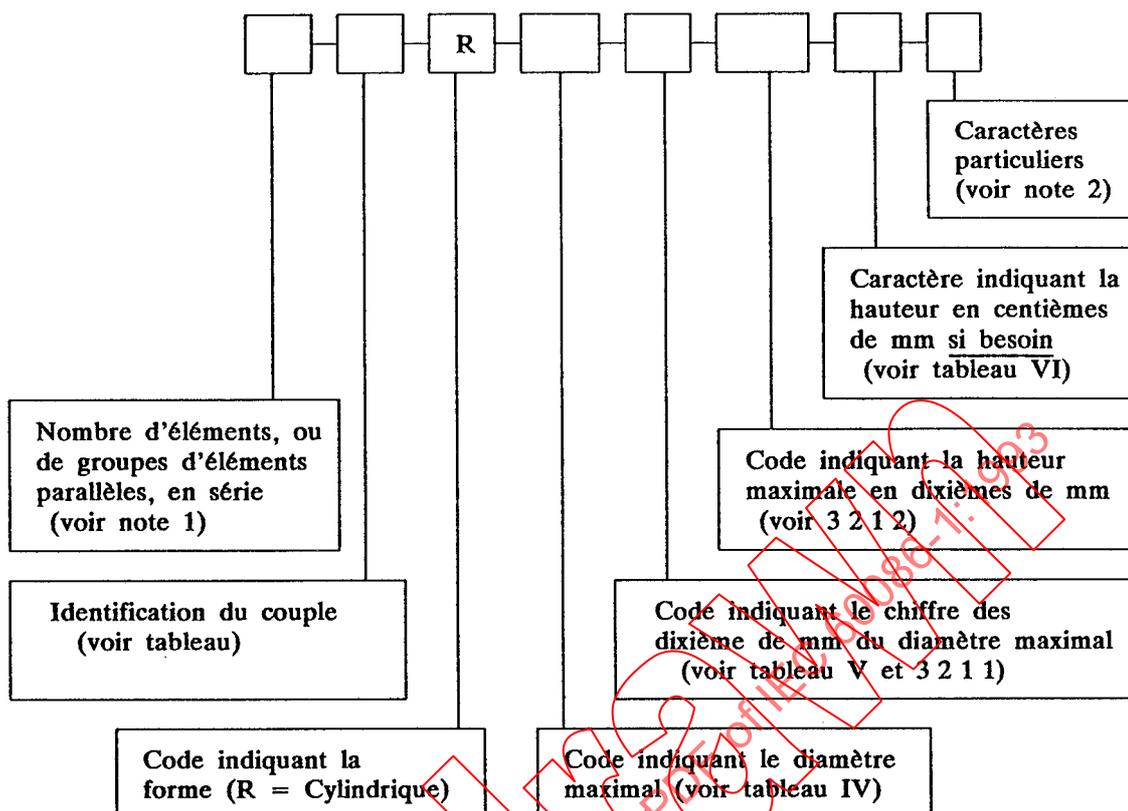
This section also applies to monocell batteries and multicell batteries with cells in series and/or parallel connection

For example a battery of maximum diameter 11,6 mm and a height of maximum 5,4 mm is designated as R1154 preceded by a code for its electrochemical system, as described in this section

### 3 2 1 Round batteries

#### 3 2 1 1 Round batteries with diameter and height less than 100 mm

The designation for round batteries with a diameter and height less than 100 mm is:



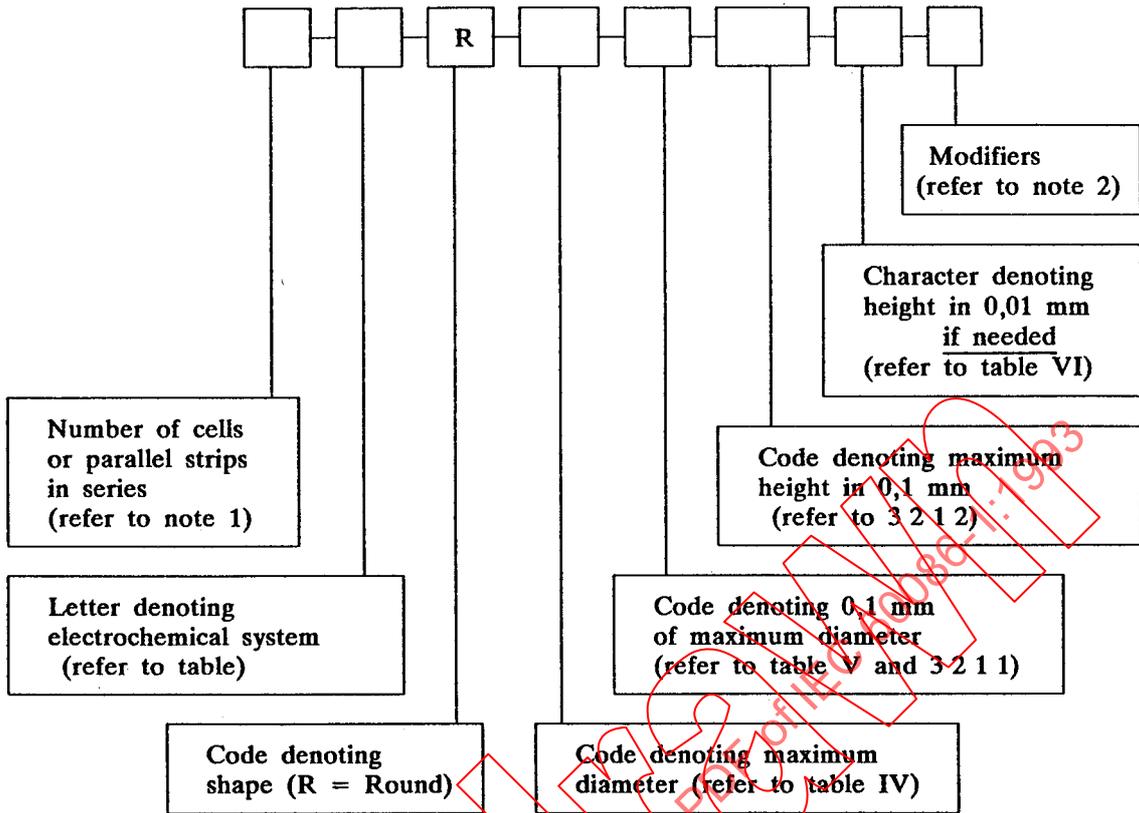
NOTE 1- Le nombre d'éléments ou de groupe d'éléments parallèles n'est pas précisé

NOTE 2- Des caractères particuliers sont inclus pour désigner par exemple des organes de connexion spécifiques, la charge admissible et d'autres caractéristiques spéciales

(1) *Méthode pour attribuer le code diamètre*

Le code diamètre est dérivé du diamètre maximal  
 Le numéro du code diamètre est attribué selon:

- a) Le tableau IV dans le cas d'un diamètre recommandé
- b) Le tableau V dans le cas d'un diamètre non recommandé



NOTE 1- The number of cells or strips in parallel is not identified

NOTE 2- Modifiers are included to designate e.g. specific terminal arrangement, load capability and further special characteristics

(1) *Method for assigning the diameter code*

The diameter code is derived from the maximum diameter  
 The diameter code number is:

- a) Assigned according to table IV in case of a recommended diameter
- b) Assigned according to table V in case of a non-recommended diameter

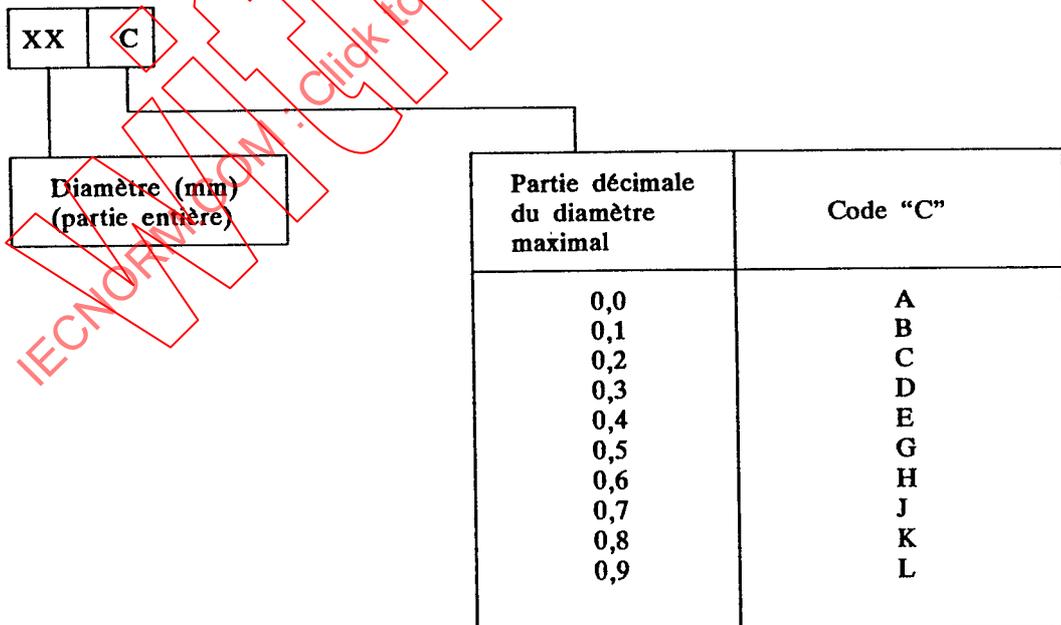
TABLEAU IV

Code de diamètre pour les diamètres recommandés

| Code | Diamètre maximal recommandé | Code | Diamètre maximal recommandé |
|------|-----------------------------|------|-----------------------------|
| 4    | 4,8                         | 20   | 20,0                        |
| 5    | 5,8                         | 21   | 21,0                        |
| 6    | 6,8                         | 22   | 22,0                        |
| 7    | 7,9                         | 23   | 23,0                        |
| 8    | 8,5                         | 24   | 24,5                        |
| 9    | 9,5                         | 25   | 25,0                        |
| 10   | 10,0                        | 26   | 26,2                        |
| 11   | 11,6                        | 28   | 28,0                        |
| 12   | 12,5                        | 30   | 30,0                        |
| 13   | 13,0                        | 32   | 32,0                        |
| 14   | 14,5                        | 34   | 34,2                        |
| 15   | 15,0                        | 36   | 36,0                        |
| 16   | 16,0                        | 38   | 38,0                        |
| 17   | 17,0                        | 40   | 40,0                        |
| 18   | 18,0                        | 41   | 41,0                        |
| 19   | 19,0                        | 67   | 67,0                        |

Tableau V

Code pour les diamètres non recommandés



(2) Méthode pour attribuer le code hauteur

Le code hauteur est un nombre entier qui représente la hauteur maximale de la pile exprimée en dixièmes de millimètre (exemple: une hauteur maximale de 3,2 mm est notée 32)

TABLE IV

Diameter code for recommended diameters

| Code | Recommended maximum diameter | Code | Recommended maximum diameter |
|------|------------------------------|------|------------------------------|
| 4    | 4,8                          | 20   | 20,0                         |
| 5    | 5,8                          | 21   | 21,0                         |
| 6    | 6,8                          | 22   | 22,0                         |
| 7    | 7,9                          | 23   | 23,0                         |
| 8    | 8,5                          | 24   | 24,5                         |
| 9    | 9,5                          | 25   | 25,0                         |
| 10   | 10,0                         | 26   | 26,2                         |
| 11   | 11,6                         | 28   | 28,0                         |
| 12   | 12,5                         | 30   | 30,0                         |
| 13   | 13,0                         | 32   | 32,0                         |
| 14   | 14,5                         | 34   | 34,2                         |
| 15   | 15,0                         | 36   | 36,0                         |
| 16   | 16,0                         | 38   | 38,0                         |
| 17   | 17,0                         | 40   | 40,0                         |
| 18   | 18,0                         | 41   | 41,0                         |
| 19   | 19,0                         | 67   | 67,0                         |

Table V

Diameter code for non-recommended diameters

| XX                         | C                                      |          |
|----------------------------|--|----------|
| Diameter (mm)<br>(integer) | Decimal part<br>of maximum<br>diameter | Code "C" |
|                            | 0,0                                    | A        |
|                            | 0,1                                    | B        |
|                            | 0,2                                    | C        |
|                            | 0,3                                    | D        |
|                            | 0,4                                    | E        |
|                            | 0,5                                    | G        |
|                            | 0,6                                    | H        |
|                            | 0,7                                    | J        |
|                            | 0,8                                    | K        |
|                            | 0,9                                    | L        |

## (2) Method for assigning the height code

The height code is the number, denoted by the integer of the maximum height of the battery, expressed in tenths of a millimeter (e.g. 3,2 mm maximum height is denoted 32)

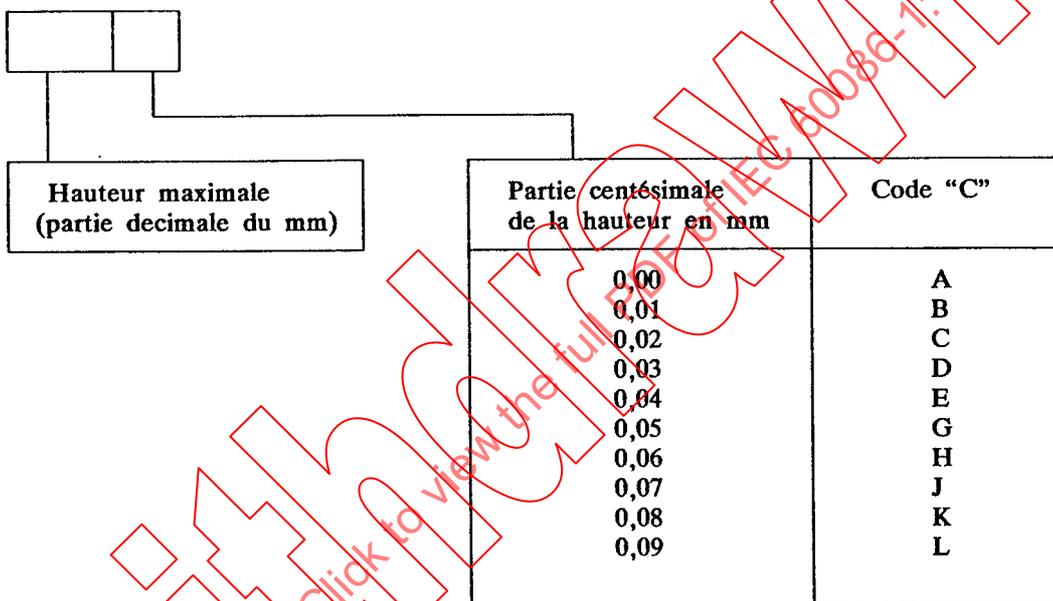
La hauteur maximale est définie de la façon suivante:

- a) Dans le cas d'organes de connexion plats (piles représentées figures I à IV), la hauteur maximale est la hauteur hors tout, y compris les organes de connexion
- b) Dans tous les autres cas, la hauteur maximale est la hauteur hors tout en excluant les organes de connexion (c'est-à-dire d'épaulement à épaulement)

S'il faut spécifier la hauteur en centièmes de millimètre, le centième de millimètre est représenté par le code décrit dans le tableau VI

Tableau VI

Code de hauteur pour indiquer les centièmes de millimètre de hauteur



NOTE- Le code des centièmes de mm de hauteur n'est utilisé qu'en cas de nécessité

(3) Exemples:

- LR1154 pile comprenant un élément ou groupe d'éléments en parallèle cylindrique de diamètre maximal 11,6 mm (tableau IV), et de hauteur maximale 5,4 mm, utilisant le système bioxyde de manganèse-hydroxyde de métal alcalin-zinc
- LR27A116 pile comprenant un élément ou groupe d'éléments en parallèle cylindrique de diamètre maximal 27 mm (tableau V), et de hauteur maximale 11,6 mm, utilisant le système bioxyde de manganèse-hydroxyde de métal alcalin-zinc
- LR2616J pile comprenant un élément ou groupe d'éléments en parallèle cylindrique de diamètre maximal 26,2 mm (tableau IV), et de hauteur maximale 1,67 mm (tableau VI), utilisant le système bioxyde de manganèse-hydroxyde de métal alcalin-zinc

3 2 1 2 Piles cylindriques de diamètre et/ou de hauteur égaux ou supérieurs à 100 mm

La désignation des piles cylindriques de diamètre et/ou de hauteur égaux ou supérieurs à 100 mm est:

The maximum height is specified as follows:

- a) In case of flat terminals (e.g. batteries according to figures I –IV), the maximum height is the overall height including the terminals
- b) In case of all other types of terminals the maximum height is the maximum overall height excluding the terminals (i.e. shoulder-to-shoulder)

In case it is needed to specify the height in hundredths of a millimeter, the hundredth of a millimeter may be denoted by a character according to table VI

Table VI

Height code for denoting the hundredths of a millimeter of height

| Maximum height (decimal parts of mm) | Hundredth (mm) part of height | Code "C" |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------|
|                                      | 0,00                          | A        |
|                                      | 0,01                          | B        |
|                                      | 0,02                          | C        |
|                                      | 0,03                          | D        |
|                                      | 0,04                          | E        |
|                                      | 0,05                          | G        |
|                                      | 0,06                          | H        |
|                                      | 0,07                          | J        |
|                                      | 0,08                          | K        |
|                                      | 0,09                          | L        |

NOTE- The hundredths of a millimeter code is only used when needed

(3) *Examples:*

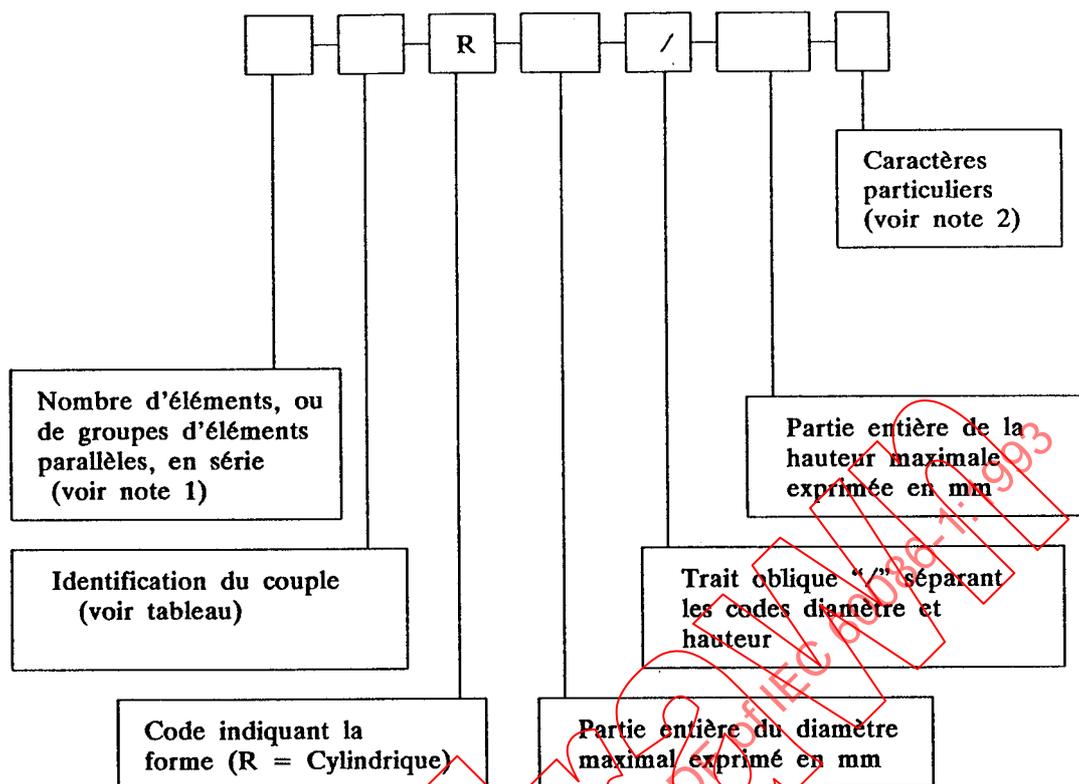
LR1154 a battery consisting of a round cell or strip in parallel with a maximum diameter of 11,6 mm (table IV), and a maximum height of 5,4 mm, of the manganese dioxide-alkali metal hydroxide-zinc system

LR27A116 a battery consisting of a round cell or strip in parallel with a maximum diameter of 27 mm (table V), and a maximum height of 11,6 mm, of the manganese dioxide-alkali metal hydroxide-zinc system

LR2616J a battery consisting of a round cell or strip in parallel with a maximum diameter of 26,2 mm (table IV), and a maximum height of 1,67 mm (table VI), of the manganese dioxide-alkali metal hydroxide-zinc system

3 2 1 2 *Round batteries with diameter and/or height over or equal to 100 mm*

The designation for round batteries with a diameter and/or height of over or equal to 100 mm is:



NOTE 1- Le nombre d'éléments ou de groupe d'éléments parallèles n'est pas précisé

NOTE 2- Des caractères particuliers sont inclus pour désigner par exemple des organes de connexion spécifiques, la charge admissible et d'autres caractéristiques spéciales

(1) *Méthode pour attribuer le code diamètre*

Le code diamètre est dérivé du diamètre maximal

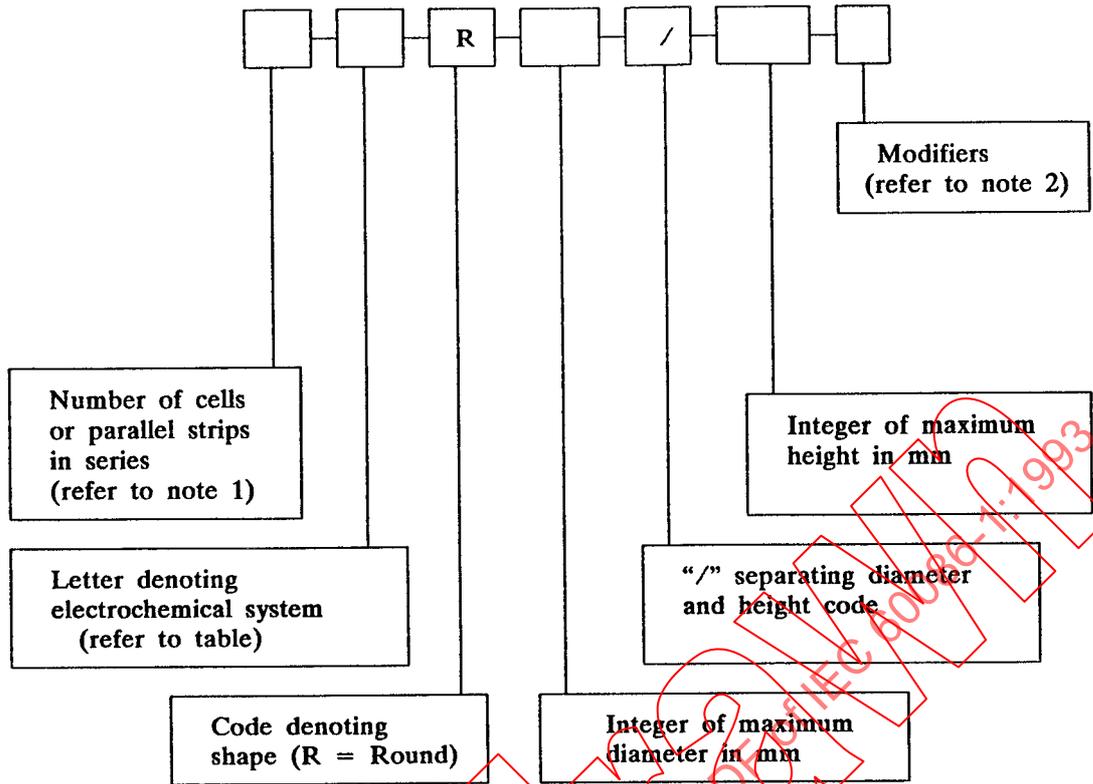
Le code diamètre est la partie entière du diamètre maximal de la pile exprimé en mm

(2) *Méthode pour attribuer le code hauteur*

Le code hauteur est la partie entière de la hauteur maximale de la pile exprimée en mm

La hauteur maximale est définie de la façon suivante:

- a) Dans le cas d'organes de connexion plats (piles représentées figures I à IV), la hauteur maximale est la hauteur hors tout, y compris les organes de connexion
- b) Dans tous les autres cas, la hauteur maximale est la hauteur hors tout en excluant les organes de connexion (c'est-à-dire d'épaulement à épaulement)



NOTE 1- The number of cells or strips in parallel is not identified

NOTE 2- Modifiers are included to designate e.g. specific terminal arrangement, load capability and further special characteristics

(1) Method for assigning the diameter code

The diameter code is derived from the maximum diameter

The diameter code number is the integer of the maximum height of the battery expressed in mm

(2) Method for assigning the height code

The height code is the number denoting the integer of the maximum height of the battery, expressed in mm

The maximum height is specified as follows:

- a) In case of flat terminals (e.g. batteries according to figures I -IV), the maximum height is the overall height including the terminals
- b) In case of all other types of terminals the maximum height is the maximum overall height excluding the terminals (i.e. shoulder to shoulder)

(3) *Exemple*

5LR184/177 pile cylindrique comprenant 5 éléments ou groupes d'éléments en parallèle montés en série et utilisant le système bioxyde de manganèse–hydroxyde de métal alcalin–zinc, cette pile a un diamètre de 184,0 mm et une hauteur maximale de 177,0 mm

3 2 2 *Piles non cylindriques*

Le système de désignation des piles non cylindriques est basé sur le principe suivant:

On imagine une enveloppe cylindrique enveloppant la surface d'où sortent en premier les organes de connexion

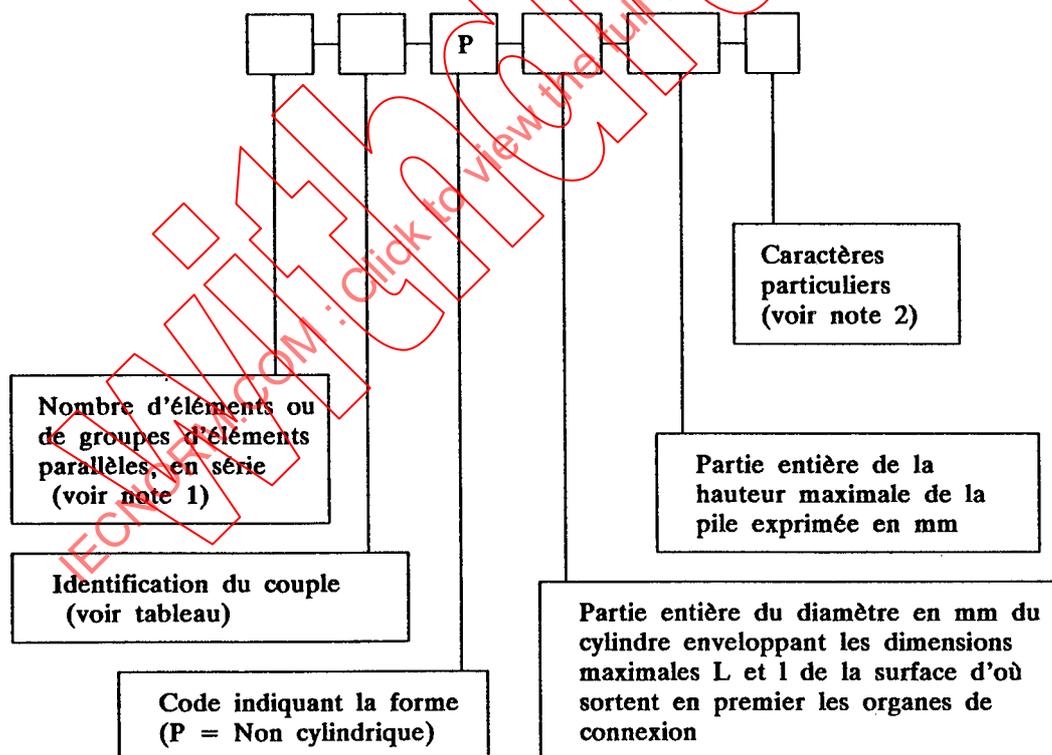
En partant des dimensions maximales, longueur L et largeur l, on calcule la diagonale qui est également le diamètre du cylindre imaginaire

Pour la désignation de la pile, on utilise la partie entière du diamètre du cylindre et la partie entière de la hauteur maximale

NOTE– Si la pile comprend deux ou plusieurs organes de connexion sur des surfaces différentes, on considère la surface où se trouve la tension la plus élevée

3 2 2 1 *Piles non cylindriques de dimensions inférieures à 100 mm*

La désignation des piles non cylindriques de dimensions inférieures à 100 mm est:



NOTE 1– Le nombre d'éléments ou de groupe d'éléments parallèles n'est pas précisé

NOTE 2– Des caractères particuliers sont inclus pour désigner par exemple des organes de connexion spécifiques, la charge admissible et d'autres caractéristiques spéciales

(3) *Examples*

5R184/177 a round battery consisting of 5 cells or strips in parallel of the manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc system, connected in series, having a diameter of 184,0 mm and a shoulder-to-shoulder maximum height of 177,0 mm

3 2 2 *Non-round batteries*

The designation system for non-round batteries is:

An imaginary cylindrical envelope is drawn, encompassing the surface from which the terminals first emerge from the battery case

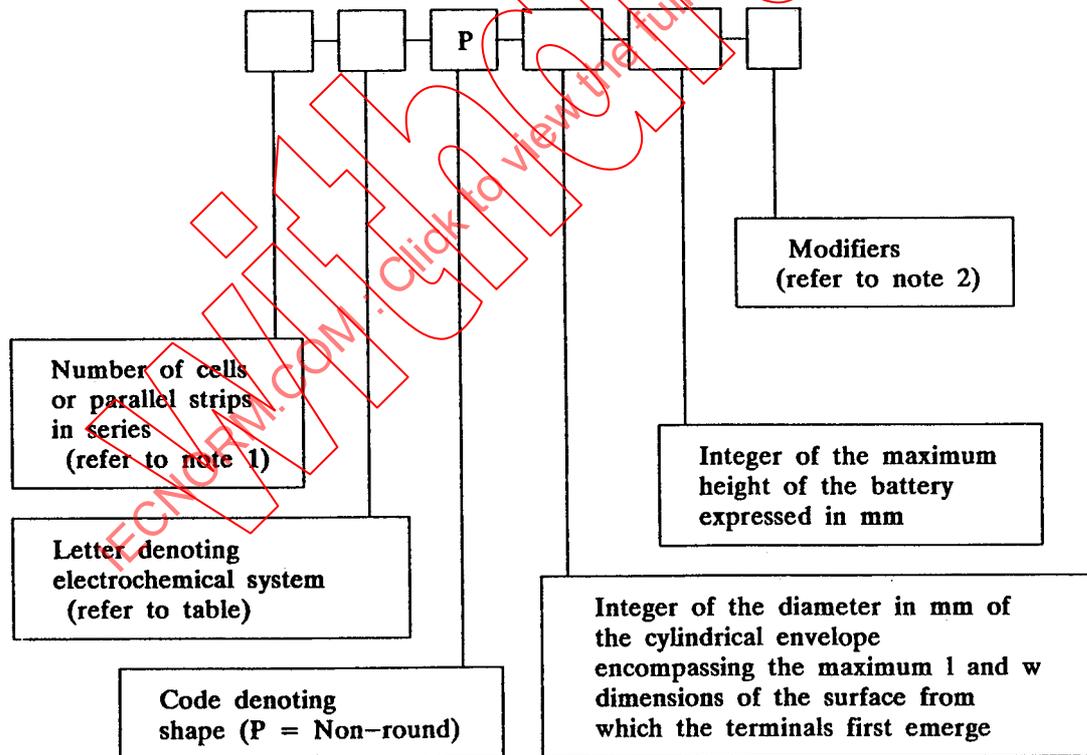
Using the maximum dimensions length (l) and width (w), the diagonal is calculated, which is also the diameter of the imaginary cylinder

For the designation the integer of the diameter of the cylinder and the integer of the maximum height of the battery is applied

NOTE- In the event there are two or more terminals emerging from different surfaces, the one with the highest voltage applies

3 2 2 1 *Non-round batteries with dimensions less than 100 mm*

The designation for non-round batteries with dimensions less than 100 mm is:



NOTE 1- The number of cells or strips in parallel is not identified

NOTE 2- Modifiers are included to designate e.g. specific terminal arrangement, load capability and further special characteristics

NOTE 3- Si la hauteur doit être exprimée en dixièmes de mm, on prend le code figurant dans le tableau 7

Exemple:

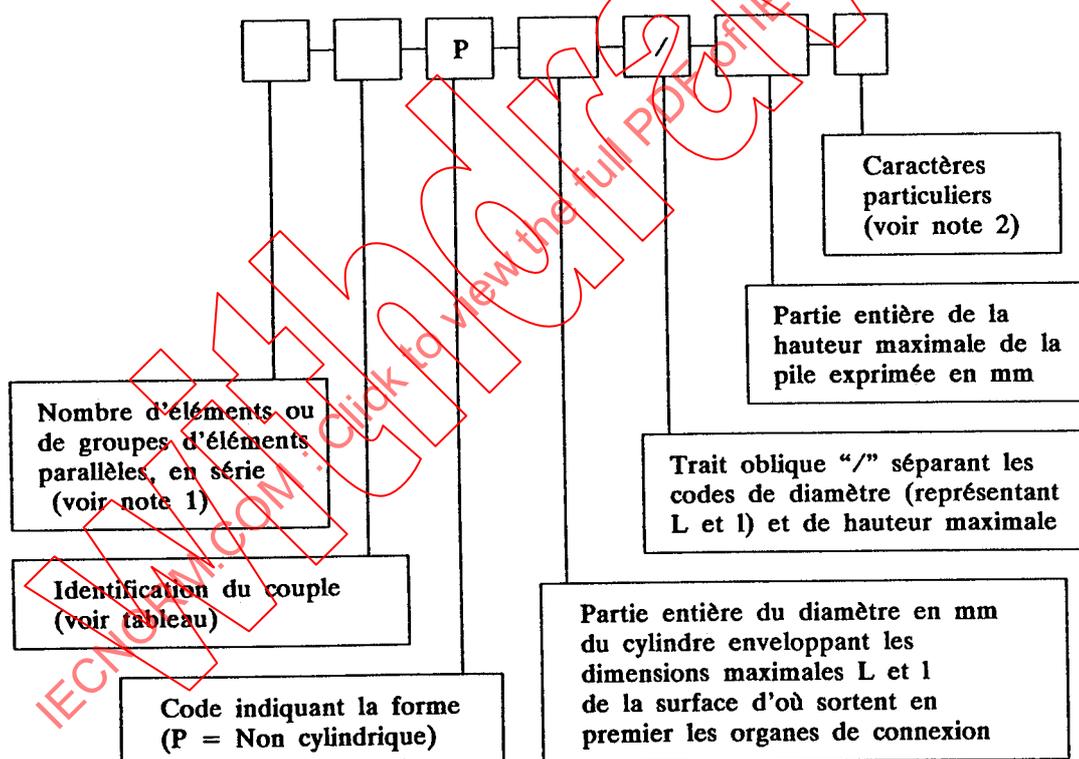
6LP3146 pile non cylindrique comprenant 6 éléments ou groupes d'éléments en parallèle montés en série, et utilisant le système bioxyde de manganèse-hydroxyde de métal alcalin-zinc, ayant une longueur maximale de 26,5 mm, une largeur maximale de 17,5 mm et une hauteur maximale de 46,4 mm

La partie entière du diamètre du cylindre enveloppant les dimensions maximales L et l est calculée de la façon suivante:

$$\sqrt{L^2 + l^2} = 31,8 \text{ mm, d'où la partie entière } 31$$

### 3 2 2 2 Piles non cylindriques de dimensions égales ou supérieures à 100 mm

La désignation des piles non cylindriques de dimensions égales ou supérieures à 100 mm est:



NOTE 1- Le nombre d'éléments ou de groupe d'éléments parallèles n'est pas précisé

NOTE 2- Des caractères particuliers sont inclus pour désigner par exemple des organes de connexion spécifiques, la charge admissible et d'autres caractéristiques spéciales

NOTE 3- Si la hauteur doit être exprimée en dixièmes de mm, on prend le code figurant dans le tableau 7

NOTE 3- In case the height needs to be discriminated in tenths of a millimeter the letter code shown in table 7 applies

Example:

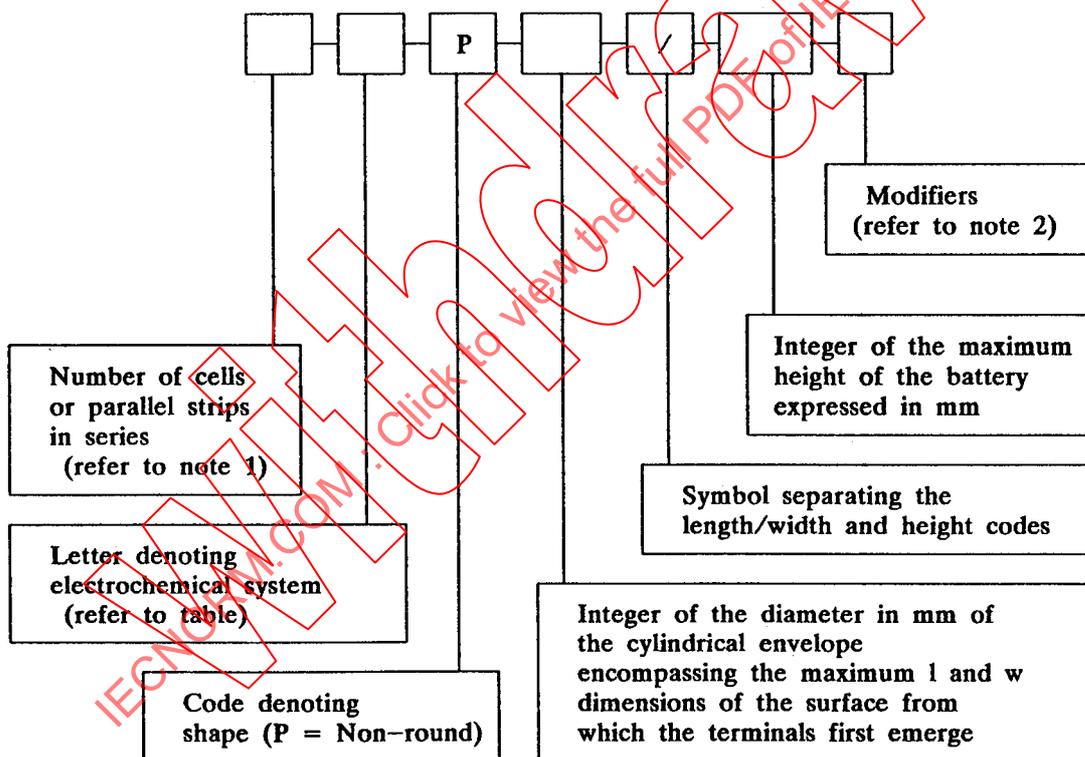
6LP3146 a battery consisting of 6 cells or strips in parallel of the manganese dioxide-alkali metal hydroxide-zinc system, connected in series with a maximum length of 26,5 mm, a maximum width of 17,5 mm, and a maximum height of 46,4 mm

The integer of the diameter of this surface (l and w) is calculated according to:

$$\sqrt{l^2 + w^2} = 31,8 \text{ mm; integer} = 31$$

3 2 2 2 Non-round batteries with dimensions equal to or over 100 mm

The designation for non-round batteries with dimensions equal to or over 100 mm is:

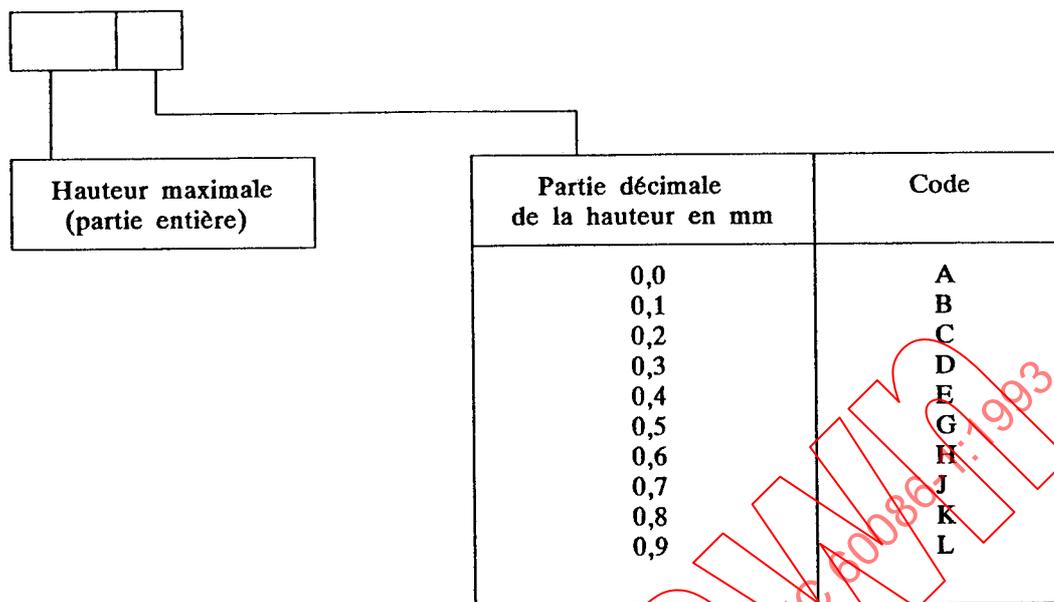


NOTE 1- The number of cells or strips in parallel is not identified

NOTE 2- Modifiers are included to designate e.g specific terminal arrangement, load capability and further special characteristics

NOTE 3- In case the height needs to be discriminated in tenths of a millimeter, the letter code shown in table 7 applies

Tableau VII



NOTE— Le code pour les dixièmes de millimètres n'est utilisé qu'en cas de nécessité

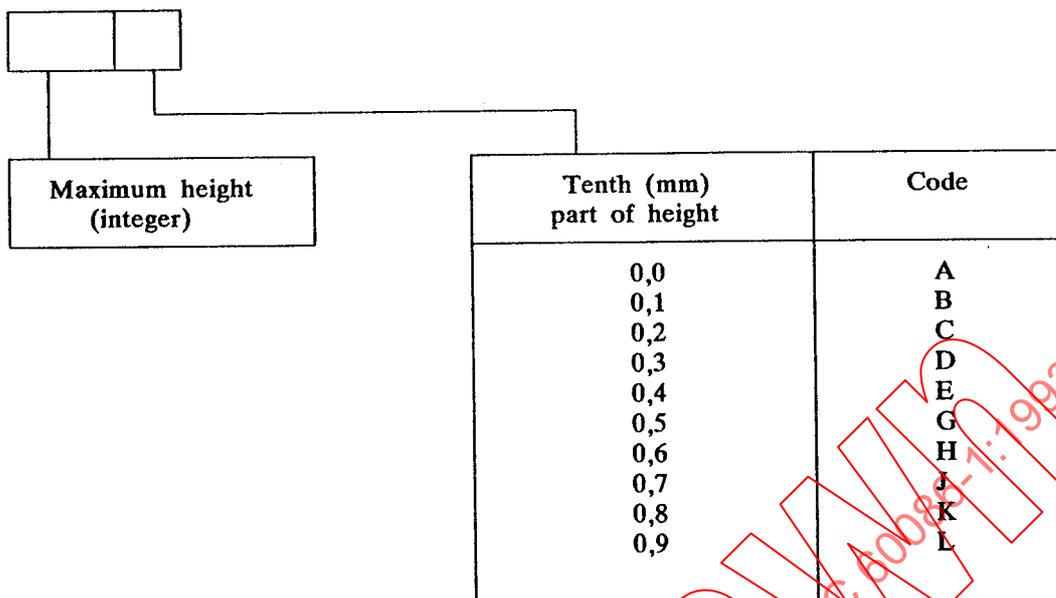
3 2 2 3 Exemple

6P222/162 pile non cylindrique comprenant 6 éléments ou groupes d'éléments en parallèle montés en série et utilisant le système bioxyde de manganèse-chlorure d'ammonium, chlorure de zinc-zinc, cette pile a une longueur maximale de 192 mm, une largeur maximale de 113 mm et une hauteur maximale de 162 mm

3 2 3 Ambiguïté

Dans le cas peu probable où deux ou plusieurs piles auraient les mêmes diamètre et hauteur, la seconde pile aura la même désignation que la première, suivie de l'indice "–1" et ainsi de suite

Table VII



| Tenth (mm)<br>part of height | Code |
|------------------------------|------|
| 0,0                          | A    |
| 0,1                          | B    |
| 0,2                          | C    |
| 0,3                          | D    |
| 0,4                          | E    |
| 0,5                          | G    |
| 0,6                          | H    |
| 0,7                          | J    |
| 0,8                          | K    |
| 0,9                          | L    |

NOTE— The tenths of a millimeter code is only used when needed

### 3 2 2 3 Example

6P222/162 a battery consisting of 6 cells or strips in parallel of the manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc system, connected in series, with a maximum length of 192 mm, a maximum width of 113 mm, and a maximum height of 162 mm

### 3 2 3 Ambiguity

In the unlikely event that two or more batteries would have the same diameter of the encompassing cylinder and the same height, the second one will be designated with the same designation extended with “-1”

TABLEAU VIII

Désignations et dimensions des éléments et piles\*  
basées sur la section 2 du système de nomenclature

| Désignation<br>(Nouveau<br>système) | Désignation<br>(Temporaire) | Dimensions nominales<br>des éléments (mm) |         | Dimensions maximales<br>des piles (mm) |         |
|-------------------------------------|-----------------------------|---|---------|--|---------|
|                                     |                             | Diamètre                                  | Hauteur | Diamètre                               | Hauteur |
| R772                                | R0772                       | —   | —       | 7,9                                    | 7,2     |
| R1025                               | R1025                       | —   | —       | 10,0                                   | 2,5     |
| R1216                               | R1216                       | —   | —       | 12,5                                   | 1,6     |
| R1220                               | R1220                       | —   | —       | 12,5                                   | 2,0     |
| R1225                               | R1225                       | —   | —       | 12,5                                   | 2,5     |
| R1616                               | R1616                       | —   | —       | 16,0                                   | 1,6     |
| R1620                               | R1620                       | —   | —       | 16,0                                   | 2,0     |
| R2012                               | R2012                       | —   | —       | 20,0                                   | 1,2     |
| R2016                               | R2016                       | —   | —       | 20,0                                   | 1,6     |
| R2020                               | R2020                       | —   | —       | 20,0                                   | 2,0     |
| R2025                               | R2025                       | —   | —       | 20,0                                   | 2,5     |
| R2032                               | R2032                       | —   | —       | 20,0                                   | 3,2     |
| R2320                               | R2320                       | —   | —       | 23,0                                   | 2,0     |
| R2325                               | R2325                       | —   | —       | 23,0                                   | 2,5     |
| R2330                               | R2330                       | —   | —       | 23,0                                   | 3,0     |
| R2354                               | R2354                       | —   | —       | 23,0                                   | 5,4     |
| R2420                               | R2420                       | —   | —       | 24,5                                   | 2,0     |
| R2425                               | R2425                       | —   | —       | 24,5                                   | 2,5     |
| R2430                               | R2430                       | —   | —       | 24,5                                   | 3,0     |
| R2450                               | R2450                       | —   | —       | 24,5                                   | 5,0     |
| R3032                               | R3032                       | —   | —       | 30,0                                   | 3,2     |
| R11108                              | R11108                      | —   | —       | 11,6                                   | 10,8    |
| 2R11108                             | 2R11108                     | —   | —       | 11,6                                   | 25,2    |
| R12600                              | R12600                      | —   | —       | 12,0                                   | 60,4    |
| R14250                              | R14250                      | —   | —       | 14,5                                   | 25,0    |
| R17335                              | R17335                      | —   | —       | 17,0                                   | 33,5    |
| R17450                              | R17450                      | —   | —       | 17,0                                   | 45,0    |

\* Les dimensions complètes des piles sont indiquées sur les feuilles de spécifications correspondantes

TABLEAU IX

Désignations et dimensions des piles non cylindriques basées\*  
sur la section 2 du système de nomenclature

| Désignation<br>(Nouveau<br>système) | Désignation<br>(Temporaire) | Dimensions maximales des piles<br>(mm) |         |         |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|---------|---------|
|                                     |                             | Longueur                               | Largeur | Hauteur |
| 2P4036                              | R-P2                        | 34,0                                   | 17,0    | 45,0    |
| 2P3845                              | 2R5                         | 35,0                                   | 19,5    | 36,0    |

\* Les dimensions complètes des piles sont indiquées sur les feuilles de spécifications correspondantes

TABLE VIII

Designation and dimensions of round cells and batteries\*  
based on section 2 nomenclature systems

| Designation<br>(New system) | Designation<br>(Temporary) | Nominal cell dimension<br>(mm) |        | Maximum battery dimension<br>(mm) |        |
|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------|-----------------------------------|--------|
|                             |                            | Diameter                       | Height | Diameter                          | Height |
| R772                        | R0772                      | —                              | —      | 7,9                               | 7,2    |
| R1025                       | R1025                      | —                              | —      | 10,0                              | 2,5    |
| R1216                       | R1216                      | —                              | —      | 12,5                              | 1,6    |
| R1220                       | R1220                      | —                              | —      | 12,5                              | 2,0    |
| R1225                       | R1225                      | —                              | —      | 12,5                              | 2,5    |
| R1616                       | R1616                      | —                              | —      | 16,0                              | 1,6    |
| R1620                       | R1620                      | —                              | —      | 16,0                              | 2,0    |
| R2012                       | R2012                      | —                              | —      | 20,0                              | 1,2    |
| R2016                       | R2016                      | —                              | —      | 20,0                              | 1,6    |
| R2020                       | R2020                      | —                              | —      | 20,0                              | 2,0    |
| R2025                       | R2025                      | —                              | —      | 20,0                              | 2,5    |
| R2032                       | R2032                      | —                              | —      | 20,0                              | 3,2    |
| R2320                       | R2320                      | —                              | —      | 23,0                              | 2,0    |
| R2325                       | R2325                      | —                              | —      | 23,0                              | 2,5    |
| R2330                       | R2330                      | —                              | —      | 23,0                              | 3,0    |
| R2354                       | R2354                      | —                              | —      | 23,0                              | 5,4    |
| R2420                       | R2420                      | —                              | —      | 24,5                              | 2,0    |
| R2425                       | R2425                      | —                              | —      | 24,5                              | 2,5    |
| R2430                       | R2430                      | —                              | —      | 24,5                              | 3,0    |
| R2450                       | R2450                      | —                              | —      | 24,5                              | 5,0    |
| R3032                       | R3032                      | —                              | —      | 30,0                              | 3,2    |
| R11108                      | R11108                     | —                              | —      | 11,6                              | 10,8   |
| 2R11108                     | 2R11108                    | —                              | —      | 11,6                              | 25,2   |
| R12600                      | R12600                     | —                              | —      | 12,0                              | 60,4   |
| R14250                      | R14250                     | —                              | —      | 14,5                              | 25,0   |
| R17335                      | R17335                     | —                              | —      | 17,0                              | 33,5   |
| R17450                      | R17450                     | —                              | —      | 17,0                              | 45,0   |

\* The complete dimensions of batteries are given in the relevant specification sheets

TABLE IX

Designation and dimensions of non-round batteries\*  
based on section 2 nomenclature systems

| Designation<br>(New system) | Designation<br>(Temporary) | Maximum battery dimension<br>(mm) |       |        |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------|--------|
|                             |                            | Length                            | Width | Height |
| 2P4036                      | R-P2                       | 34,0                              | 17,0  | 45,0   |
| 2P3845                      | 2R5                        | 35,0                              | 19,5  | 36,0   |

\* The complete dimensions of batteries are given in the relevant specification sheets

#### 4 Dimensions des piles

Dans certains cas, une pile est parfaitement définie par deux ou trois dimensions linéaires. Il est cependant parfois indispensable de décrire certaines piles d'une façon plus détaillée, soit en spécifiant d'autres dimensions, soit en utilisant un gabarit de profil. L'asymétrie de la forme d'une pile, ou de ses connexions, permet d'éviter de la disposer incorrectement dans l'appareil d'utilisation.

##### 4.1 Définition par les dimensions

Les symboles utilisés pour définir les diverses dimensions sont les suivants:

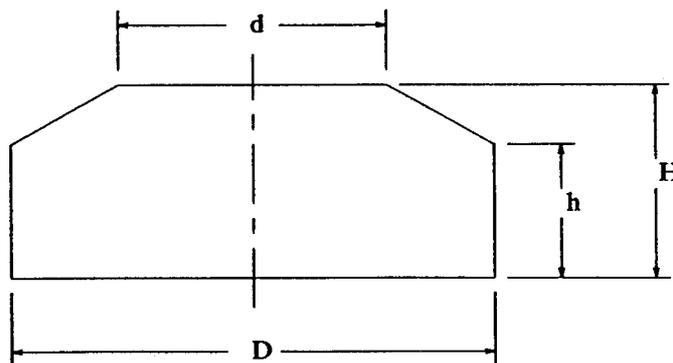
- $A$  = hauteur maximale hors tout de la pile
- $B$  = distance minimale entre les parties planes des contacts positif et négatif
- $C$  = diamètre extérieur minimal de la surface plane négative de contact
- $D$  = diamètre intérieur maximal de la surface plane négative de contact
- $E$  = retrait maximal de la surface plane négative de contact
- $F$  = diamètre maximal du contact positif à l'intérieur de la hauteur du dépassement spécifiée
- $G$  = dépassement minimal de la partie plane du contact positif
- $K$  = dépassement minimal de la partie plane du contact négatif
- $L$  = diamètre maximal du contact négatif à l'intérieur de la hauteur de dépassement spécifiée
- $M$  = diamètre minimal de la partie plane du contact négatif
- $N$  = diamètre minimal de la partie plane du contact positif
- $\phi$  = diamètres maximal et minimal de la pile

Des retraits sont autorisés dans la surface plane du contact négatif, défini par les dimensions  $C$  et  $D$ , pour les piles de forme indiquée à la figure 1, page 40, pourvu que les piles placées bout à bout en série soient électriquement en contact les unes avec les autres et que la distance des contacts extrêmes soit un multiple exact de la distance des contacts d'une pile. Les conditions suivantes devront être satisfaites:

$$\begin{aligned} C &> F \\ N &> D \\ G &> E \end{aligned}$$

##### 4.2 Définition par gabarit

La pile devra passer librement dans un gabarit ayant le profil indiqué ci-dessous et présenter les dimensions données dans la feuille de spécification.



#### 4 Battery dimensions

In some cases, a battery is adequately defined by two or three linear dimensions. For some batteries, it is sometimes necessary to describe the battery in greater detail. This is done by specifying additional battery dimensions or by use of a profile gauge. Asymmetry of battery shape and/or terminals enables the compartment to be designed so that batteries can be inserted only with the correct orientation.

##### 4.1 Definition by dimensions

The symbols used to denote the various dimensions are:

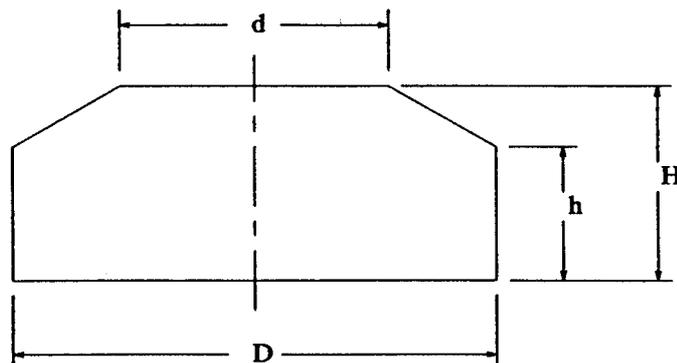
- $A$  = maximum overall height of the battery
- $B$  = minimum distance between the flats of the positive and negative contacts
- $C$  = minimum outer diameter of the negative flat contact surface
- $D$  = maximum inner diameter of the negative flat contact surface
- $E$  = maximum recess of the negative flat contact surface
- $F$  = maximum diameter of the positive contact within the specified projection height
- $G$  = minimum projection of the flat positive contact
- $K$  = minimum projection of the flat negative contact
- $L$  = maximum diameter of the negative contact within the specified projection height
- $M$  = minimum diameter of the flat negative contact
- $N$  = minimum diameter of the flat positive contact
- $\phi$  = maximum and minimum diameters of the battery

Recesses are permitted in the negative flat contact surface defined by dimensions  $C$  and  $D$  for batteries having the shape shown in figure 1, page 41, provided that batteries placed end to end in series make electrical contact with each other and that the contact separation is an integral multiple of the contact separation for one battery. The following conditions must be satisfied:

$$\begin{aligned} C &> F \\ N &> D \\ G &> E \end{aligned}$$

##### 4.2 Definition by gauge

The battery shall pass freely through a gauge having the form below and the dimensions given on the specification sheet.



4.3 Exemples

Des exemples de définitions de quelques formes de piles sont présentés dans les figures 1 à 4 ci-après

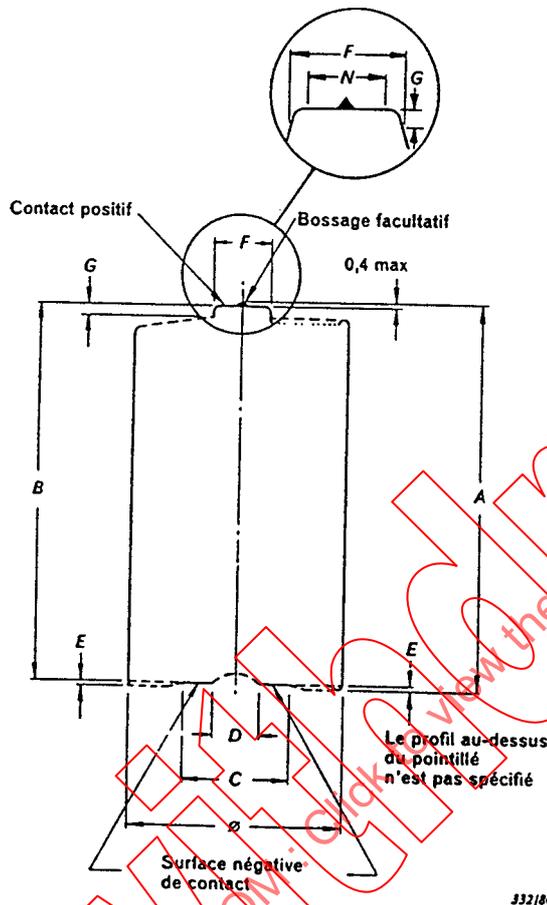


Figure 1A

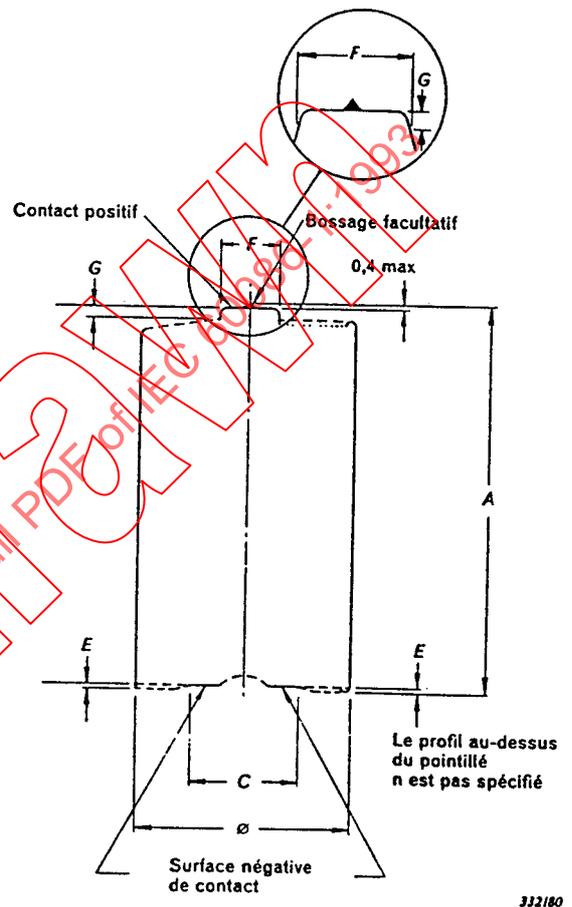


Figure 1B

- a) Pour les piles R03 et R1, supprimer la dimension N des feuilles de spécification physique
- b) Pour les piles R6, 2R10, R14 et R20, supprimer les dimensions N et D des feuilles de spécification physique
- c) Sur les feuilles de spécification physique, faire référence aux figures 1A et 1B

Pour les piles qui sont conformes à la figure 1, le contact plat négatif n'est pas nécessairement en retrait. Lorsque la surface plane du contact négatif forme la partie inférieure de la pile, les dimensions «A» et «B» sont mesurées toutes les deux à partir de cette surface et, par conséquent, la dimension «E» est égale à zéro

## 4.3 Examples

Examples of the definitions of some shapes of batteries are given in figures 1 to 4 below

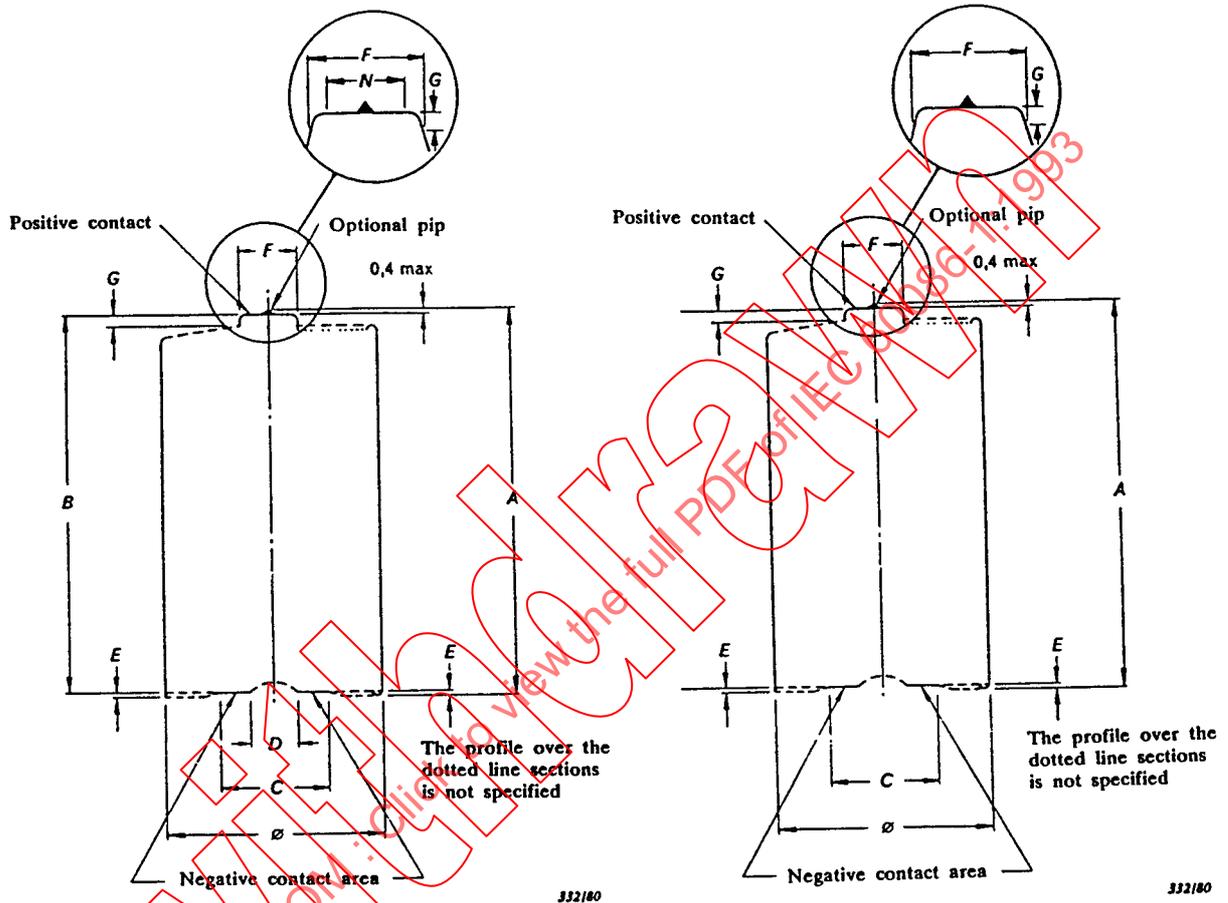


Figure 1A

Figure 1B

- To delete the dimension N from the physical specifications of the following batteries:  
R03 and R1
- To delete the dimensions N and D from the physical specifications of the following batteries:  
R6, 2R10, R14, and R20
- To refer in the physical specifications to figures 1A and 1B

For batteries complying with figure 1 the flat negative contact is not necessarily recessed. When the flat negative contact surface forms the lowest part of the battery dimensions, 'A' and 'B' are both measured from this surface and hence dimension 'E' is zero.

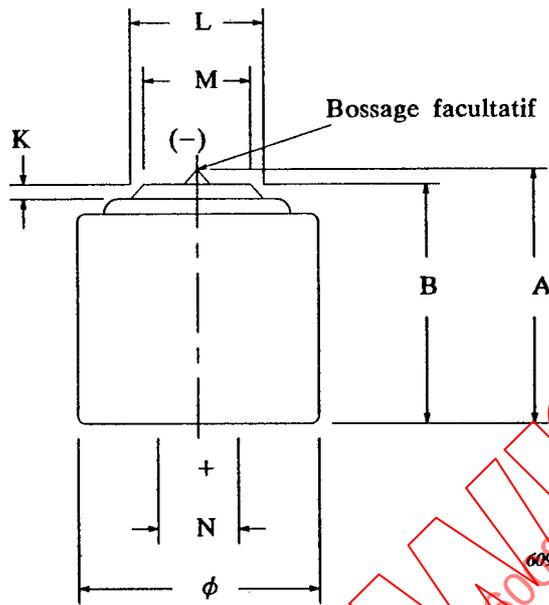


Figure 2

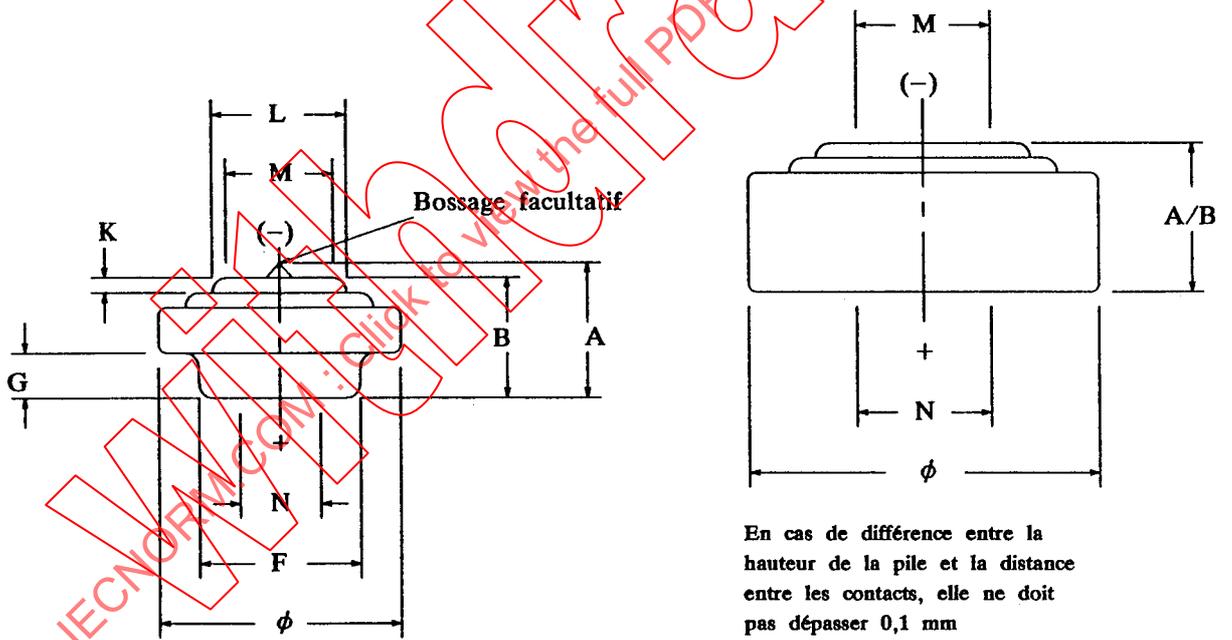


Figure 3

Figure 4

Aucune partie des piles représentées dans les figures 2, 3 et 4 ne devra dépasser la surface positive de contact

L'emploi d'un gabarit de profil est souvent nécessaire dans le cas des piles ayant les formes indiquées dans la figure 4

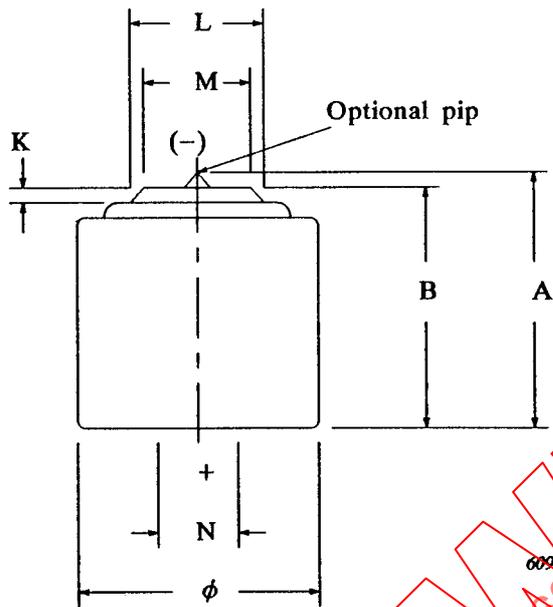


Figure 2

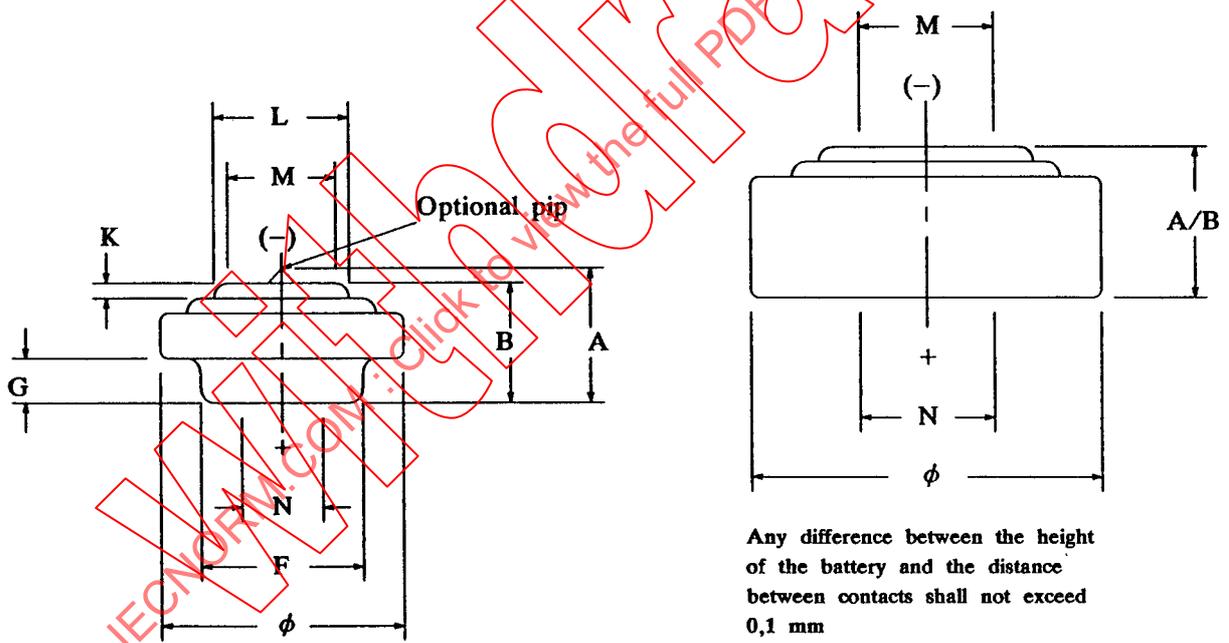


Figure 3

Figure 4

For batteries complying with figures 2, 3 and 4, no part of the battery shall project beyond the positive contact area

The use of a profile gauge is often required for battery shapes illustrated in figure 4

## 5 Organes de connexion

Chaque pile devra être équipée des organes de connexion mentionnés dans la feuille de spécifications appropriée

Les détails des types d'organes de connexion utilisés pour les piles répondant à cette spécification sont les suivantes:

### 5.1 Capot et fond

Ce type d'organe de connexion est employé pour les piles ayant leurs dimensions spécifiées suivant les figures 1, 2, 3 ou 4, au paragraphe 4.3, et dont la paroi cylindrique de la pile est isolée des organes de connexion

### 5.2 Capot et enveloppe

Ce type d'organe de connexion est employé pour les piles ayant leurs dimensions spécifiées suivant les figures 2, 3 ou 4, au paragraphe 4.3, mais dans lesquelles la paroi cylindrique de la pile fait partie de l'organe de connexion positif

#### 5.2.1 Résistance des contacts à la pression

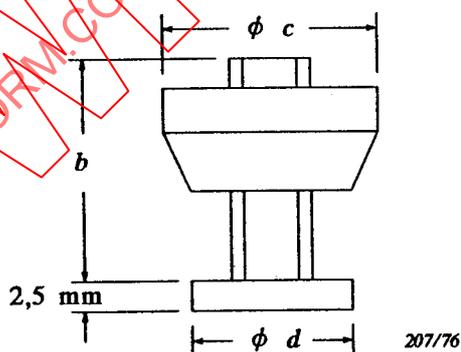
Ainsi qu'il est indiqué dans les feuilles de spécifications individuelles de certaines piles, la clause suivante est applicable:

Une force de 10 N appliquée par l'intermédiaire d'une bille d'acier de 1 mm de diamètre au centre de chaque surface de contact pendant une durée de 10 s ne devra entraîner aucune déformation susceptible d'affecter le fonctionnement correct de la pile

### 5.3 Organes de connexion à vis

#### 5.3.1 Ecrous métalliques

Sauf indication contraire, les organes de connexion utilisés devront avoir les dimensions suivantes:



| Dimensions en millimètres |         |         |
|---------------------------|---------|---------|
| $b$ min                   | $c$ max | $d$ min |
| 8                         | 12      | 7       |
| 15                        | 14      | 12      |

#### 5.3.2 Ecrous isolés

Le diamètre de la tige filetée ne devra pas dépasser 4,2 mm et l'écrou devra appuyer de façon efficace sur l'embase de l'organe de connexion

### 5.4 Contacts plats

Surfaces métalliques pratiquement plates assurant une liaison électrique convenable avec les contacts qui s'appuient sur elles

## 5 Terminals

Each battery shall be supplied with the terminals mentioned in the appropriate specification sheet

The details of the types of terminals used for batteries covered by this specification are:

### 5.1 Cap and base

This type of terminal is used for batteries which have their dimensions specified according to figures 1, 2, 3 or 4 of Sub-clause 4.3, and which have the cylindrical side of the battery insulated from the terminals

### 5.2 Cap and case

This type of terminal is used for batteries which have their dimensions specified according to figures 2, 3 or 4 of Sub-clause 4.3 but in which the cylindrical side of the battery forms part of the positive terminal

#### 5.2.1 Contact pressure resistance

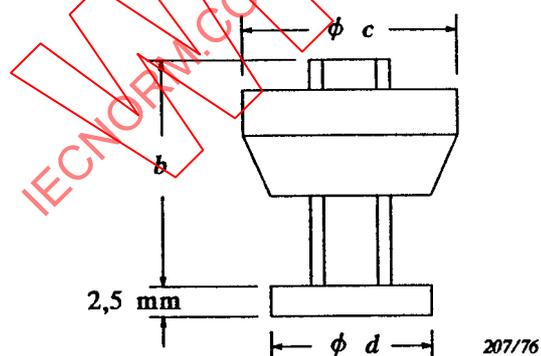
As noted on the individual specification sheets for certain sizes of batteries, the following applies:

A force of 10 N applied through a steel ball of 1 mm diameter at the centre of each contact area for a period of 10 s shall not cause any apparent deformation which might prevent satisfactory operation of the battery

### 5.3 Screw terminals

#### 5.3.1 Metal nuts

Unless otherwise specified, the terminals used shall have the following dimensions:



| Dimensions in millimetres |              |              |
|---------------------------|--------------|--------------|
| <i>b</i> min              | <i>c</i> max | <i>d</i> min |
| 8                         | 12           | 7            |
| 15                        | 14           | 12           |

#### 5.3.2 Insulated nuts

The diameter of the threaded rod shall not exceed 4,2 mm, and the nut shall effectively ground on the terminal collar

### 5.4 Flat contacts

Essentially flat metal surfaces adapted to make electrical contact by suitable contact mechanisms bearing against them

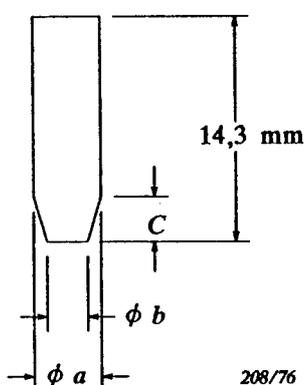
### 5 5 Lames plates élastiques, ressorts spiralés

Lames plates métalliques ou fils enroulés en spirale, disposés de façon à assurer un contact par pression. Ils sont faits de laiton élastique ou d'un autre métal de propriétés équivalentes.

### 5 6 Broches et alvéoles

Assemblage convenable de contacts métalliques montés dans un support isolant et disposés pour recevoir les broches correspondantes de la partie mâle.

Les dimensions des broches avec lesquelles les alvéoles doivent assurer un bon contact électrique sont les suivantes:



| Dimensions en millimètres |                   |      |                   |          |      |
|---------------------------|-------------------|------|-------------------|----------|------|
| Nom                       | Diamètre <i>a</i> |      | Diamètre <i>b</i> | <i>C</i> |      |
|                           | Max               | Min  | Max               | Max      | Min  |
| 2,36                      | 2,41              | 2,31 | 1,52              | 1,65     | 0,76 |
| 3,18                      | 3,23              | 3,13 | 1,90              | 2,16     | 1,02 |
| 3,96                      | 4,01              | 3,91 | 2,54              | 2,54     | 1,27 |

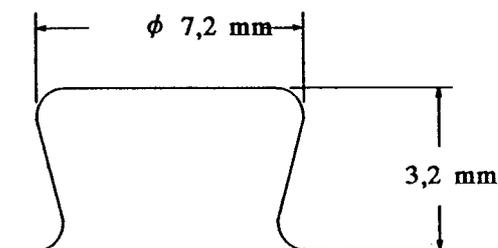
En vue de leur branchement avec les broches appropriées, les alvéoles devront satisfaire aux prescriptions de la CEI 130-3.

### 5 7 Boutons-pression

Le contact positif est une partie mâle (non élastique) de boutons-pression et le contact négatif une partie femelle (élastique). Ces deux parties doivent être réalisées en laiton étamé ou en métal ayant des propriétés analogues, et conçues de façon à donner des connexions électriques sûres quand elles sont assemblées avec les parties correspondantes du circuit extérieur.

Les formes et dimensions nominales des parties mâles non élastiques sont indiquées ci-dessous:

#### 5 7 1 Type normal



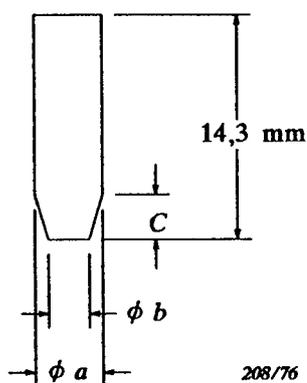
### 5 5 Flat or spiral springs

Flat metal strips or spirally wound wire which are in a form that provides pressure contact. They shall be made of spring brass or of other metal having equivalent properties.

### 5 6 Plug-in sockets

A suitable assembly of metal contacts, mounted in an insulated housing or holding device and adapted to receive corresponding pins of a mating plug.

The dimensions of the pins with which the socket is required to make good electrical contact are:



| Dimensions in millimetres |      |      |                   |          |      |
|---------------------------|------|------|-------------------|----------|------|
| Diameter <i>a</i>         |      |      | Diameter <i>b</i> | <i>C</i> |      |
| Nom                       | Max  | Min  | Max               | Max      | Min  |
| 2,36                      | 2,41 | 2,31 | 1,52              | 1,65     | 0,76 |
| 3,18                      | 3,23 | 3,13 | 1,90              | 2,16     | 1,02 |
| 3,96                      | 4,01 | 3,91 | 2,54              | 2,54     | 1,27 |

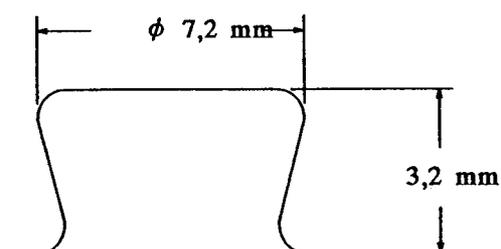
When mated with the appropriate plug, the sockets fitted shall meet the performance requirements given in IEC 130-3.

### 5 7 Snap-fasteners

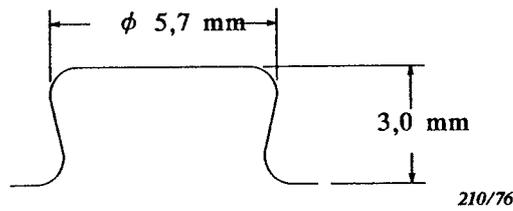
A combination comprising a stud (non-resilient) for the positive and a socket (resilient) for the negative terminal. These shall be of tinned brass or other suitable metal so as to provide efficient electrical connection when joined to the corresponding parts of an external circuit.

The nominal dimensions and form of the non-resilient positive studs are:

#### 5 7 1 Standard stud



5 7 2 *Type miniature*



Les détails des dimensions précises et les prescriptions électriques sont indiqués dans la CEI 130-3

5 8 *Fils*

Conducteurs souples en cuivre étamé à un ou plusieurs brins. L'isolement peut en être une gaine en coton ou en matière plastique convenable. La gaine doit être rouge pour le fil positif et noire pour le fil négatif.

5 9 *Pinces ressort*

Employées en général avec les piles spéciales pour lesquelles on ne connaît pas d'une façon précise quel sera l'organe de raccordement du circuit extérieur. Ces connexions doivent être en laiton ou tout autre matériau de propriétés équivalentes.

6 **Marquage**

6 1 *Généralités*

Les renseignements suivants seront indiqués sur toutes les piles, à l'exception de celles qui sont désignées comme étant des «petites piles»:

- a) désignation;
- b) année et mois ou semaine de fabrication, éventuellement en code, ou date d'expiration de la garantie en clair;
- c) polarité des organes de connexion, s'il y a lieu;
- d) tension nominale;
- e) nom ou marque commerciale du fabricant ou du fournisseur

6 2 *Petites piles*

Lorsque ce paragraphe est évoqué dans les feuilles de spécifications individuelles, les informations des paragraphes 6 1 a) et 6 1 c) seront indiquées sur la pile. Celles des paragraphes 6 1 b), 6 1 d) et 6 1 e) pourront l'être sur l'emballage support au lieu de la pile.

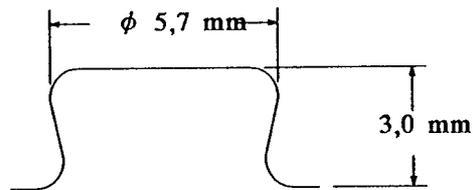
6 3 *Marquage des piles concernant la méthode d'élimination*

Lorsqu'il est nécessaire de marquer les piles par le symbole ISO 7000-1135\* pour indiquer la méthode d'élimination, la taille de ce symbole doit représenter 3 % de la surface totale de l'étiquette de la pile avec un minimum de 5 mm × 5 mm.

Le symbole doit être apposé deux fois sur les côtés opposés des piles cylindriques et parallélépipédiques.

Pour les petites piles, le symbole doit être apposé directement sur l'emballage immédiat ou sur tout autre endroit possible.

\* Ce symbole est à l'étude

5.7.2 *Miniature stud*

210/76

The details of the precise dimensions and electrical requirements are given in IEC 130-3

5.8 *Wire*

Single- or multi-strand flexible insulated tinned copper conductor. The insulation may be cotton braid or suitable plastic. The positive terminal wire covering shall be red and the negative black.

5.9 *Spring clips*

Generally used with special batteries, when the corresponding parts of the external circuit are not precisely known. They shall be of spring brass or of other material having similar properties.

6 **Marking**6.1 *General*

With the exception of batteries designated as small, each battery shall be marked with the following information:

- a) designation;
- b) year and month or week of manufacture, which may be in code, or the expiration of a guarantee period, in clear;
- c) polarity of terminals (when applicable);
- d) nominal voltage;
- e) name or trade mark of the manufacturer or supplier

6.2 *Small batteries*

When this sub-clause is invoked on the individual specification sheet, Sub-clauses 6.1 a) and 6.1 c) shall be marked on the battery. Sub-clauses 6.1 b), 6.1 d) and 6.1 e) may be given on the immediate packing instead of on the battery.

6.3 *Marking of batteries regarding method of disposal*

When batteries need be marked to indicate the method of disposal with the symbol ISO 7000-1135\* the size of the symbol shall be 3 % of the total label area of the battery with a minimum of 5 mm × 5 mm.

The symbol shall be presented twice on opposite sides of the cylindrical and prismatic batteries.

On small batteries the symbol shall be presented on the immediate packaging or on any other place where it is possible.

\* This symbol is under consideration.

NOTE- MÉTHODE D'UTILISATION DU SYMBOLE ISO 7000-1135 SUR LES PILES

- a) Les 3 % de la surface cylindrique d'une pile ronde (avec un minimum de 5 mm × 5 mm) signifient que la surface délimitée par les quatre repères d'angle figurant dans le dessin ISO 7000-1135 représente 3 % de cette surface cylindrique et que l'écartement minimal des repères d'angle est de 5 mm
- b) La relation entre la méthode définissant les dimensions décrites dans l'alinéa a) ci-dessus et la méthode figurant dans l'ISO 3461-1 est expliquée à l'alinéa c) et le calcul détaillé à l'alinéa d)
- c) Toutes les dimensions "ISO" sont exprimées en fonction de la dimension "a", l'écartement des repères d'angle mentionné ci-dessus correspond à 2/3 de la dimension "a"
- d) Calcul dans le cas de piles rondes

La surface cylindrique d'une pile ronde est la suivante:

$$\pi d \times h$$

d = diamètre de la pile  
h = hauteur de la pile

La valeur de 3 % de la surface cylindrique pour une pile est la suivante:

$$\pi d \times h \times 3/100$$

L'écartement des repères d'angle peut être calculé ainsi:

$$\text{Ecartement} = \sqrt{\pi d \times h \times 3/100}$$

La dimension "a" de l'ISO 7000-1135 (selon l'ISO 3461) peut être calculée ainsi:

$$"a" = 2/3 \sqrt{\pi d \times h \times 3/100}$$

e) Exemples

Pour les principaux types de piles grand public les dimensions figurant dans le tableau 1 ont été obtenues par la méthode explicitée ci-dessus pour le calcul de l'écartement des repères d'angle, de la dimension "a", et de la hauteur et de la largeur du symbole lui-même (dimensions des piles fondées sur la hauteur maximale et le diamètre moyen dans la CEI 86)

NOTE- METHOD OF PRESENTATION OF THE SYMBOL ISO 7000-1135  
ON PRIMARY BATTERIES

- a) The 3 % of the cylindrical surface of a round battery (with a minimum of 5 mm × 5 mm) means that the surface between the four right angles as presented in the drawing ISO 7000-1135 is 3 % of that cylindrical surface, and the minimum pitch of the right angles is 5 mm
- b) The relation between the way of expressing dimensions mentioned under a) above, and the way as described in ISO 3461-1 is as explained under c) and calculated under d)
- c) All "ISO" dimensions are expressed in relation to the "a" dimension, the pitch of the right angles mentioned above being 2/3 of the dimension "a"
- d) Calculation for round batteries

The cylindrical surface of a round battery can be calculated as:

$$\pi d \times h$$

d = diameter of the battery  
h = height of the battery

The 3 % value of the cylindrical surface of a round battery surface is

$$\pi d \times h \times 3/100$$

The pitch of the right angles can be calculated as:

$$\text{Pitch} = \sqrt{\pi d \times h \times 3/100}$$

The ISO 7000-1135 "a" dimension (according to ISO 3461) can be calculated as:

$$\text{"a"} = 2/3 \sqrt{\pi d \times h \times 3/100}$$

e) Examples

For main types of consumer batteries the dimensions presented in table 1 are derived from the calculation method above for the pitch of the right angles, the "a" dimension and the height and width of the symbol itself (dimensions of batteries based on IEC 86 maximum height and mean diameter)

Tableau X

| Type CEI      | Ecartement des repères d'angle (mm) | Dimension "a" ISO (mm) | Dimensions du triangle ISO |              |
|---------------|-------------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------|
|               |                                     |                        | Hauteur (mm)               | Largeur (mm) |
| R20           | 13,70                               | 9,13                   | 10,32                      | 10,60        |
| R14           | 10,78                               | 7,19                   | 8,13                       | 8,34         |
| R6            | 8,08                                | 5,39                   | 6,09                       | 6,25         |
| R03           | 6,42                                | 4,28                   | 4,83                       | 4,96         |
| 6F22<br>6LR61 | 10,81                               | 7,21                   | 8,15                       | 8,36         |

**f) Présentation**

Il convient que le symbole soit représenté par des traits noirs sur un fond clair (conformément à l'ISO 3461 et l'ISO 7000)

Il convient que les dimensions du fond clair soient au moins égales aux dimensions des repères d'angle

Dans le cas où le calcul conduit à des dimensions du symbole plus petites que 5 mm × 5 mm, il convient d'apposer le symbole sur l'emballage et l'écartement des repères d'angle sera de 10 mm × 10 mm

**7 Conditions générales de fabrication**

**7.1 Respect des dimensions**

Lorsque les piles sont essayées dans les conditions normales indiquées dans cette spécification, leurs dimensions devront toujours être conformes à celles qui sont spécifiées

Table X

| IEC type      | Pitch of right angles (mm) | ISO "a" dimension (mm) | Dimensions of ISO triangle |            |
|---------------|----------------------------|------------------------|----------------------------|------------|
|               |                            |                        | Height (mm)                | Width (mm) |
| R20           | 13,70                      | 9,13                   | 10,32                      | 10,60      |
| R14           | 10,78                      | 7,19                   | 8,13                       | 8,34       |
| R6            | 8,08                       | 5,39                   | 6,09                       | 6,25       |
| R03           | 6,42                       | 4,28                   | 4,83                       | 4,96       |
| 6F22<br>6LR61 | 10,81                      | 7,21                   | 8,15                       | 8,36       |

#### f) Presentation

The symbol should be presented in black outlines on a light background (according to ISO 3461 and ISO 7000)

The light background dimensions should be at least the dimensions of the pitch of the right angles

If calculation shows that the symbol is smaller than 5 mm × 5 mm, it should be displayed on the packaging and the dimensions of the pitch of the angles should then be 10 mm × 10 mm

## 7 General design conditions

### 7.1 Dimensional stability

The dimensions of batteries shall conform with the relevant specified dimensions at all times, when they are tested under the standard conditions given in this specification

**7 2 Fuites**

Lorsque les piles sont emmagasinées et déchargées dans les conditions normales indiquées dans cette spécification, aucune trace d'électrolyte, de composé de fermeture ou d'autre composant interne ne devra apparaître sur une quelconque des faces extérieures de la pile

**7 3 Organes de connexion**

Les organes de connexion équipant les piles devront toujours assurer des contacts électriques parfaits lorsque les piles seront essayées suivant cette norme

**7 4 Propriétés magnétiques**

La fourniture et l'utilisation de piles amagnétiques feront l'objet d'un accord entre le fabricant et l'acheteur

**7 5 Tensions maximales à circuit ouvert**

Les tensions maximales des piles à circuit ouvert ne devront pas dépasser les valeurs suivantes:

| Systeme électrochimique   | Tension maximale à circuit ouvert par élément en série (V) |
|---|--|
| Bioxyde de manganèse-chlorure d'ammonium, chlorure de zinc-zinc | 1,725  |
| A   | 1,55   |
| B   | 3,7  |
| C   | 3,7  |
| E   | 3,9  |
| G   | 2,3  |
| L   | 1,65   |
| M   | 1,37   |
| N   | 1,60   |
| P   | 1,68   |
| S   | 1,63   |
| T   | 1,87   |
| U   | 3,84   |

**8 Conditions d'essais**

**8 1 Echantillonnage**

**8 1 1 Contrôle par attributs**

Lorsque des contrôles par attributs sont demandés, le plan d'échantillonnage choisi devra être conforme aux spécifications de la CEI 410 Les paramètres individuels de contrôle et les valeurs de niveau de qualité acceptable (NQA) correspondantes devront être spécifiés (Les essais devront être effectués sur un minimum de trois piles du même modèle)

**8 1 2 Contrôle par variables**

Lorsque des contrôles par variables sont demandés, le plan d'échantillonnage choisi devra être conforme à l'ISO 3951 Les paramètres individuels à tester dans le prélèvement et le niveau de qualité acceptable (NQA) devront être spécifiés

## 7.2 Leakage

When batteries are stored and discharged under the standard conditions given in this specification, no electrolyte, sealing compound or other internal component shall appear on any of the external surfaces of the battery

## 7.3 Terminals

The terminals fitted to batteries shall make and maintain good electrical connection at all times when tested in accordance with this standard

## 7.4 Magnetic properties

The supply and use of non-magnetic batteries are the subject of agreement between manufacturer and purchaser

## 7.5 Off-load voltage limits

The maximum off-load voltage of batteries shall not exceed the following values:

| Electrochemical system                                  | Maximum off-load voltage per cell in series (V) |
|---|---|
| Manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc | 1,725   |
| A   | 1,55  |
| B   | 3,7   |
| C   | 3,7   |
| E   | 3,9   |
| G   | 2,3   |
| L   | 1,65  |
| M   | 1,37  |
| N   | 1,60  |
| P   | 1,68  |
| S   | 1,63  |
| T   | 1,87  |
| U   | 3,84  |

## 8 Conditions of tests

### 8.1 Sampling

#### 8.1.1 Testing by attributes

When testing by attributes is required, the sampling plan chosen shall be in accordance with the specifications of IEC 410. The individual parameters to be tested and the acceptable quality level (AQL) values shall be defined (A minimum of three batteries of the same type shall be tested)

#### 8.1.2 Testing by variables

When testing by variables is required, the sampling plan chosen shall be in accordance with ISO 3951. The individual parameters to be tested, the sample size and the acceptable quality level (AQL) shall be defined

## 8 2 Conditions d'environnement

### 8 2 1 Température

#### 8 2 1 1 Normale

La température sera de  $20 \pm 2$  °C Pendant de courtes périodes seulement, la température de magasinage pourra s'écarter de ces limites sans toutefois dépasser  $20 \pm 5$  °C

#### 8 2 1 2 Spéciale

La température sera de  $30 \pm 2$  °C Pendant de courtes périodes seulement, la température de magasinage pourra s'écarter de ces limites sans toutefois dépasser  $30 \pm 5$  °C

#### 8 2 1 3 Elevée

La température sera de  $45 \pm 2$  °C

### 8 2 2 Humidité relative

#### 8 2 2 1 Normale

L'humidité relative sera comprise entre 45 % et 75 %

#### 8 2 2 2 Spéciale

L'humidité relative sera comprise entre 35 % et 65 %

## 8 3 Conditions de décharge

### 8 3 1 Conditions d'environnement

Sauf indication contraire, les essais de décharge devront être effectués à une température et à une humidité relative normales

Toutes les valeurs minimales de durée indiquées dans cette spécification se rapportent à des piles emmagasinées et déchargées dans des conditions normales de température et d'humidité relative

Les piles destinées à être utilisées dans des pays tropicaux ou subtropicaux devront être déchargées dans des conditions de température spéciales (paragraphe 8 2 1 2) et d'humidité relative normale (paragraphe 8 2 2 1)

### 8 3 2 Magasinage avant décharge

#### 8 3 2 1 Décharge à l'état frais

L'essai de décharge doit commencer au plus tard 60 jours après la date de fabrication définie par le code du fabricant

Pendant cette période, les piles devront être conservées dans les conditions normales de température et d'humidité indiquées aux paragraphes 8 2 1 1 et 8 2 2 1

#### 8 3 2 2 Décharge après stockage (après 12 mois dans des conditions normales)

Pour le système bioxyde de manganèse–chlorure d'ammonium, chlorure de zinc–zinc, et pour le système L, le service utile doit être respectivement 80 % et 90 % de la valeur initiale indiquée dans les feuilles de spécifications correspondantes

NOTE– Pour les autres systèmes, se reporter aux feuilles de spécifications correspondantes

## 8 2 *Environmental conditions*

### 8 2 1 *Temperature*

#### 8 2 1 1 *Standard*

The temperature shall be  $20 \pm 2$  °C. During short periods only, the storage temperature may deviate from these limits without exceeding  $20 \pm 5$  °C.

#### 8 2 1 2 *Special*

The temperature shall be  $30 \pm 2$  °C. During short periods only, the storage temperature may deviate from these limits without exceeding  $30 \pm 5$  °C.

#### 8 2 1 3 *High*

The temperature shall be  $45 \pm 2$  °C.

### 8 2 2 *Relative humidity*

#### 8 2 2 1 *Standard*

The relative humidity shall be between 45 % and 75 %.

#### 8 2 2 2 *Special*

The relative humidity shall be between 35 % and 65 %.

## 8 3 *Discharge conditions*

### 8 3 1 *Environmental conditions*

Unless otherwise specified, discharge tests are to be carried out at standard temperature and relative humidity.

All minimum duration figures given in this specification refer to batteries stored and discharged under standard conditions of temperature and relative humidity.

Batteries for use in tropical or subtropical countries shall be discharged under special temperature conditions (Sub-clause 8 2 1 2) and at standard relative humidity (Sub-clause 8 2 2 1).

### 8 3 2 *Storage before discharge*

#### 8 3 2 1 *Initial discharge*

The discharge test shall commence within 60 days of the date of manufacture, as defined by the manufacturer's date code.

During this period the batteries shall be kept under the standard conditions of temperature and humidity given in Sub-clauses 8 2 1 1 and 8 2 2 1.

#### 8 3 2 2 *Delayed discharge (12 months standard conditions)*

The service output for the Manganese dioxide-ammonium chloride, zinc chloride-zinc system and L system shall be 80 % and 90 % respectively of the initial requirement as specified on the relevant specification sheet.

NOTE— For other systems refer to the relevant specification sheet.

### 8 3 2 3 Décharge après conservation (à température élevée)

Quand un essai de magasinage à température élevée est demandé, les piles devront être emmagasinées pendant 13 semaines consécutives, non emballées, dans les conditions de température et d'humidité indiquées aux paragraphes 8 2 1 3 et 8 2 2 2. L'essai de décharge après ce magasinage devra être effectué dans les conditions indiquées aux paragraphes 8 2 1 1 et 8 2 2 1; on attendra au moins une journée avant de commencer la décharge pour que les piles puissent retrouver leur équilibre.

### 8 3 2 4 Commencement des essais de décharge après magasinage

La période entre l'achèvement du magasinage et le commencement de l'essai de décharge après conservation ne devra pas dépasser 14 jours. Pendant cette période, les piles devront être conservées dans les conditions normales de température et d'humidité indiquées aux paragraphes 8 2 1 1 et 8 2 2 1.

### 8 3 3 Résistance

La valeur de la résistance de décharge (y compris la résistance de toutes les parties du circuit extérieur) sera indiquée dans la feuille de spécification individuelle; sa précision sera maintenue à moins de 0,5 %.

Dans l'établissement de nouveaux essais, on adoptera pour la résistance de décharge, chaque fois qu'il sera possible, une des valeurs de la série E24\*, c'est-à-dire:

|     |     |     |     |     |     |     |              |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
| 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,3 | 1,5 | 1,6 | 1,8 | 2,0          |
| 2,2 | 2,4 | 2,7 | 3,0 | 3,3 | 3,6 | 3,9 | 4,3          |
| 4,7 | 5,1 | 5,6 | 6,2 | 6,8 | 7,5 | 8,2 | 9,1 $\Omega$ |

avec leurs multiples et sous-multiples décimaux.

### 8 3 4 Périodes de décharge

Les périodes en circuit ouvert et en circuit fermé sont indiquées dans les feuilles de spécifications individuelles.

Dans l'établissement de nouveaux essais, on adoptera, chaque fois qu'il sera possible, une des périodes de décharge suivantes, commençant à des intervalles de 24 h:

|       |       |        |                          |
|-------|-------|--------|--------------------------|
| 1 min | 5 min | 10 min | 30 min                   |
| 1 h   | 2 h   | 4 h    | 24 h (décharge continue) |

périodes de 4 min commençant à des intervalles horaires pendant 8 h consécutives

### 8 3 5 Détermination de la capacité

Pour déterminer la capacité d'une pile, on la déchargera dans les conditions spécifiées dans la feuille de spécification individuelle, jusqu'à ce que la tension soit descendue pour la première fois au-dessous de la tension d'arrêt spécifiée. La capacité peut être exprimée en durée, ampères-heures ou en watts-heures.

Lorsque, dans la feuille de spécifications, des capacités sont spécifiées pour plusieurs essais de décharge, on peut considérer que la pile qui satisfait à l'un ou à l'autre de ces essais satisfait à la présente spécification.

\* CEI 63

### 8 3 2 3 *Delayed discharge (high temperature)*

When a storage test at high temperature is required, the batteries shall be stored in the unpacked condition under the conditions of temperature and humidity given in Sub-clauses 8 2 1 3 and 8 2 2 2 for 13 consecutive weeks. The discharge test after storage shall be carried out under the conditions given in Sub-clauses 8 2 1 1 and 8 2 2 1, at least one day being allowed for normalization.

### 8 3 2 4 *Commencement of discharge tests after storage*

The period between the completion of storage and the start of a delayed discharge test shall not exceed 14 days. During this period the batteries shall be kept under the standard conditions of temperature and humidity given in Sub-clauses 8 2 1 1 and 8 2 2 1.

### 8 3 3 *Resistance*

The value of the resistive load (which includes all parts of the external circuit) shall be as specified in the individual specification sheet and shall be accurate to within 0,5 %.

When formulating new tests, the resistive load shall whenever possible be one of the E24 series\*, that is:

|     |     |     |     |     |     |     |       |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,3 | 1,5 | 1,6 | 1,8 | 2,0   |
| 2,2 | 2,4 | 2,7 | 3,0 | 3,3 | 3,6 | 3,9 | 4,3   |
| 4,7 | 5,1 | 5,6 | 6,2 | 6,8 | 7,5 | 8,2 | 9,1 Ω |

together with their decimal multiples or sub-multiples.

### 8 3 4 *Time periods*

The on-load and off-load periods shall be as specified in the individual specification sheets.

When formulating new tests, whenever possible one of the following periods starting at 24 h intervals shall be adopted:

|       |       |        |                   |
|-------|-------|--------|-------------------|
| 1 min | 5 min | 10 min | 30 min            |
| 1 h   | 2 h   | 4 h    | 24 h (continuous) |

4 min periods at hourly intervals for 8 consecutive hours

### 8 3 5 *Determination of service output*

To determine the service output, a battery shall be discharged as specified in the individual specification sheet until the voltage on load drops for the first time below the specified end-point. The service output may be expressed as a duration, in ampere-hours or in watt-hours.

When, on a specification sheet, service outputs for more than one discharge test are specified, it is considered that batteries meeting any one of these requirements comply with this specification.

\* IEC 63

### 8 3 6 *Mesure de la tension*

La précision des mesures de tension doit être d'au moins 0,01 V par 1,5 V. La résistance de l'appareil de mesure sera au moins 10 fois supérieure à la résistance de décharge, avec un minimum de 1000  $\Omega$  par volt de l'échelle.

### 8 3 7 *Activation des batteries du système «P»*

Un délai minimal de 10 min sera observé entre la mise sous tension et le début de la mesure électrique.

### 8 4 *Fuites et déformations*

Après que la capacité aura été déterminée dans les conditions d'environnement spécifiées, la décharge sera poursuivie dans les mêmes conditions jusqu'à ce que la tension soit descendue pour la première fois au-dessous de 40 % de la tension nominale de la pile. Les prescriptions des paragraphes 7 1, 7 2 et 7 3 devront être satisfaites.

### 8 5 *Essais d'acceptation*

Si des essais d'acceptation sont demandés, ils devront avoir été acceptés entre le fabricant et l'acheteur, et seront le plus possible issus des essais de décharge spécifiés dans cette norme:

- a) la décharge sera effectuée en régime continu;
- b) la tension d'arrêt sera de 1,0 V.

### 8 6 *Méthodes utilisées pour l'établissement des conditions d'essai de décharge*

Les essais de décharge de cette norme se classent en trois types:

- Essais d'application (8 6 1);
- Essais de capacité (8 6 2);
- Essais de conformité (8 6 3);

Dans ces trois types d'essai, des résistances de décharge fixes sont spécifiées en accord avec le paragraphe 8 3 3.

Les méthodes utilisées pour déterminer la résistance et les conditions d'essai sont les suivantes:

#### 8 6 1 *Essais d'application*

- a) La résistance équivalente est calculée à partir de l'intensité moyenne du courant et de la tension moyenne de fonctionnement de l'appareil d'utilisation en charge.
- b) La tension d'arrêt de fonctionnement et la valeur de la résistance équivalente sont obtenues à partir des caractéristiques de tous les appareils mesurés.
- c) La classe médiane définit la valeur de la résistance et la tension d'arrêt à utiliser pour l'essai de décharge.
- d) Si les valeurs sont concentrées en deux ou plusieurs classes très éloignées, il peut être demandé plusieurs essais.

### 8 3 6 Voltage measurement

The accuracy of voltage measurements shall be within 0,01 V for each 1,5 V. The resistance of the measuring instrument shall be at least 10 times the discharge resistance but with a minimum of 1000  $\Omega$  per volt of scale.

### 8 3 7 Activation of "P"-system batteries

A period of at least 10 min shall elapse between activation and the commencement of electrical measurement.

### 8 4 Leakage and deformation determination

After the service output has been determined under the specified environmental conditions, the discharge shall be continued in the same way until the voltage on load drops for the first time below 40 % of the nominal voltage of the battery. The requirements of Sub-clauses 7 1, 7 2 and 7 3 shall be met.

### 8 5 Acceptance tests

If acceptance tests are required, the details thereof are to be agreed between manufacturer and purchaser but should as far as possible be based on a discharge test specified in this standard:

- a) the discharge is carried out continuously;
- b) the end-point is 1,0 V.

### 8 6 Methods of determining discharge test conditions

The discharge tests in this standard fall into three categories:

- Application tests (8 6 1);
- Capacity tests (8 6 2);
- Conformance tests (8 6 3);

In all three categories of test, fixed resistance loads are specified in accordance with Sub-clause 8 3 3.

The methods of determining the load and test conditions are:

#### 8 6 1 Application tests

- a) The equivalent resistance is calculated from the average current and average operating voltage of the equipment under load.
- b) The functional end-point voltage and the equivalent resistance value are obtained from the data on all the equipment measured.
- c) The median class defines the resistance value and the end-point voltage to be used for the discharge test.
- d) If the data are concentrated in two or more widely separated groups, more than one test may be required.

- e) Pour choisir la durée quotidienne de décharge, on considère l'emploi de l'appareil pendant une semaine entière

La durée quotidienne est alors la valeur préférentielle (voir paragraphe 8.3.4) qui se rapproche le plus du septième de l'utilisation totale hebdomadaire de l'appareil

NOTE 1– Des essais sur résistance fixe ont été choisis pour simplifier les études et assurer la fiabilité des appareils d'essai malgré le fait que, dans certains cas, des essais à courant constant ou à puissance constante puissent être une meilleure représentation de l'application

Dans l'avenir, on sera peut-être obligé d'adopter d'autres conditions de décharge. Il est également inévitable que les valeurs de résistance utilisées pour une catégorie particulière d'appareils seront modifiées en raison du développement de la technologie

La détermination précise de la tension d'arrêt de fonctionnement de l'appareil n'est pas toujours possible. Les conditions de décharge sont au mieux un compromis choisi pour représenter une catégorie d'appareils pouvant avoir des caractéristiques très largement divergentes

Néanmoins, malgré ces limitations, l'essai d'application dérivé est le meilleur moyen connu pour évaluer les possibilités d'une pile pour une catégorie particulière d'appareils

NOTE 2– Afin de limiter la prolifération des essais d'application, il convient que les essais spécifiés correspondent à 80 % des applications du marché des piles d'une même taille

#### 8.6.2 Essais de capacité

Pour les essais de capacité la valeur de la résistance de charge doit être choisie de telle sorte que le service utile dure environ 30 jours

Si la capacité totale n'est pas obtenue dans le laps de temps requis le service utile peut être augmenté jusqu'à la plus courte durée convenable qui suit en choisissant une résistance de décharge de valeur ohmique plus forte

#### 8.6.3 Essais de conformité

Pour contrôler la conformité un ou deux essais peuvent être spécifiés

- e) In selecting the daily discharge period, the total weekly usage of the equipment is considered

The daily period then becomes the nearest preferred value (see Sub-clause 8.3.4) to one-seventh of the total weekly usage

NOTE 1- Fixed resistance tests have been chosen to permit simplicity of design and ensure reliability of the test equipment, despite the fact that in specific instances constant current or constant wattage tests may be a better representation of the application

In the future, alternative load conditions may become unavoidable. It is also inevitable that the load characteristics of a particular category of equipment will change with time in a developing technology

The precise determination of the functional end-point voltage of the equipment is not always possible. The discharge conditions are at best a compromise selected to represent a category of equipment which may have widely divergent characteristics

Nevertheless, in spite of these limitations, the derived application test is the best approach known for the estimation of battery capability for a particular category of equipment

NOTE 2- In order to minimize the proliferation of application tests, the tests specified should be those accounting for 80 % of the market by battery size

#### 8.6.2 Capacity tests

For capacity tests the value of the load resistor shall be selected such that the service output approximates 30 days

When full capacity is not realized within the required time scale, the service output may be extended to the shortest suitable duration thereafter by selecting a discharge load of higher ohmic value

#### 8.6.3 Conformance tests

For conformance testing one or two tests may be specified

## 8 7 Examen visuel de fuites pour les piles pour montres

### 8 7 1 Préconditionnement

Avant d'effectuer l'essai visuel de fuites, l'emballage sera enlevé et les piles seront emmagasinées pendant 24 h à température et humidité normales, ainsi qu'elles sont définies aux paragraphes 8 2 1 1 et 8 2 2 1

### 8 7 2 Grossissement

× 10.

### 8 7 3 Eclairage

Lumière blanche diffuse 900–1100 lx à la surface de l'objet à essayer

### 8 7 4 Définition des défauts

Une pile sera toujours considérée comme défectueuse lorsque:

- a) l'électrolyte liquide sera visible sur une partie quelconque de la pile, ou
- b) lorsque des accumulations de cristaux provenant de l'électrolyte seront visibles sur ou près de la bague d'étanchéité

Une pile peut être considérée comme défectueuse lorsqu'un composé provenant de l'électrolyte ou tout autre composant interne apparaît sur une surface externe quelconque. Ce n'est cependant pas toujours le cas. Par exemple, il est devenu de pratique courante d'utiliser des substances favorisant l'étanchéité de ces petites piles. Ces composés sont sans danger, mais ils peuvent devenir visibles dans certaines conditions d'essai. Il ne faut en tenir aucun compte. En outre, la plupart des fabricants de piles estiment qu'un mince dépôt solide sur la surface externe n'est pas dangereux (voir paragraphe 9 3 2). Puisqu'il est impossible de donner une définition claire et exacte, il est recommandé, dans ces cas-là, que les limites admissibles de souillures fassent l'objet d'un accord entre fabricant et acheteur, et qu'elles soient enregistrées par des moyens appropriés, par exemple la photographie.

### 8 7 5 Plans d'échantillonnage et valeurs NQA

Ils devront faire l'objet d'un accord entre fabricant et acheteur, et satisfaire au paragraphe 8 1

## 8 7 Visual examination for leakage of batteries used in watches

### 8 7 1 Pre-conditioning

Before carrying out the visual leakage test, batteries shall be unpacked and stored for 24 h at standard temperature and humidity as defined by Sub-clauses 8 2 1 1 and 8 2 2 1

### 8 7 2 Magnification

× 10

### 8 7 3 Illumination

Diffused white light, 900–1100 lx at the surface of the test object

### 8 7 4 Definition of defectives

A battery shall always be considered defective when:

- a) liquid electrolyte is visible anywhere on the battery,
- or
- b) when accumulations of crystals derived from the electrolyte are visible on or near the sealing grommet

A battery may be considered defective when compounds derived from the electrolyte or another internal component appear on any external surface. This is however not always the case. For instance, it is widespread practice to use aids to sealing in these small batteries. These compounds are harmless but may be visible under the conditions of test. They should be disregarded. Further, most battery manufacturers consider that a thin solid deposit on the external surface is not harmful (see Sub-clause 9 3 2). Since it is impossible to frame an adequate definition in words, it is recommended that for these cases the permissible limits of contamination be agreed between manufacturer and purchaser and that they be recorded by suitable means, e.g. photography.

### 8 7 5 Sampling plans and AQL values

These shall be agreed between manufacturer and purchaser and be in accordance with Sub-clause 8 1

## 8 8 *Vérification de la conformité à une durée moyenne minimale spécifiée*

- a) Faire l'essai sur neuf piles
- b) Calculer la moyenne sans exclure aucun résultat
- c) Si cette moyenne est égale ou supérieure à la valeur spécifiée et que pas plus d'une pile n'a une capacité de moins de 60 % de la valeur spécifiée, les piles sont considérées comme conformes en capacité
- d) Si cette moyenne est inférieure à la moyenne spécifiée, et/ou si plus d'une pile a une capacité de moins de 60 % de la valeur spécifiée, répéter l'essai sur un autre échantillonnage de neuf piles et calculer la moyenne comme précédemment
- e) Si la moyenne de ce deuxième essai est égale ou supérieure à la valeur spécifiée, et que pas plus d'une pile n'a une capacité de moins de 60 % de la valeur spécifiée, les piles sont considérées comme conformes en capacité
- f) Si la moyenne de ce deuxième essai est inférieure à la valeur spécifiée et/ou si plus d'une pile a une capacité de moins de 60 % de la valeur spécifiée, les piles sont considérées comme non conformes, et aucun autre essai ne sera autorisé

## 9 *Guide pratique pour le transport, le magasinage, l'emploi et le rejet des piles*

L'utilisateur de piles n'obtient complète satisfaction que si un certain nombre de principes ont été mis en pratique au cours de la fabrication, de la distribution et de l'utilisation des piles

Ce guide a pour but de décrire ces principes en termes généraux et, plus particulièrement, de mettre en garde contre l'emploi des procédés dont l'expérience a montré le danger. Il est présenté sous forme de conseils aux fabricants de piles, aux distributeurs, aux utilisateurs et aux constructeurs d'appareils

### 9 1 *Fabrication et distribution des piles*

#### 9 1 1 *Emballage*

L'emballage doit être étudié en vue d'éviter toute détérioration physique pendant le transport, les manutentions et le magasinage en tas. Les matières premières utilisées pour les colis doivent être choisies de façon à empêcher l'extension de fuites électriques indésirables, la corrosion des connexions et l'entrée de l'humidité

#### 9 1 2 *Transport et manutention*

Il convient d'éviter au maximum les chocs et les vibrations; ainsi, les caisses ne doivent pas être jetées des chariots, mises brutalement en place ou entassées au risque de surcharger celles qui se trouvent en dessous. Il y a lieu qu'elles soient protégées des intempéries

#### 9 1 3 *Magasinage et rotation des stocks*

Il convient que les emplacements de magasinage soient propres, frais, secs, ventilés et à l'abri du mauvais temps

Pour un magasinage normal, la température doit être comprise entre +10 °C et +25 °C, et ne jamais dépasser +30 °C. Des humidités extrêmes (supérieures à 95 % ou inférieures à 40 % d'humidité relative) pendant des périodes prolongées sont préjudiciables aux piles et à leur emballage. Il ne faut donc pas emmagasiner les piles à proximité de radiateurs, de chaudières ou en plein soleil

## 8.8 *Conformance check to a specified minimum average duration*

- a) Test nine batteries
- b) Calculate the average without the exclusion of any result
- c) If this average is equal to or greater than the specified figure and no more than one battery has a service output of less than 60 % of the specified figure, the batteries are considered to conform for service output
- d) If this average is less than the specified figure and/or more than one battery has a service output of less than 60 % of the specified figure, repeat the test on another sample of nine batteries and calculate the average as previously
- e) If the average of this second test is equal to or greater than the specified figure and no more than one battery has a service output of less than 60 % of the specified figure, the batteries are considered to conform for service output
- f) If the average of the second test is less than the specified figure and/or more than one battery has a service output of less than 60 % of the specified figure, the batteries are considered not to conform and no further testing is permitted

## 9 Code of practice for shipment, storage, use and disposal of primary batteries

The greatest satisfaction to the user of primary batteries results from a combination of good practices during manufacture, distribution and use

The purpose of this code is to describe these good practices in general terms and, more specifically, to warn against procedures known from experience to be harmful. It takes the form of advice to battery manufacturers, distributors and users, and to equipment designers

### 9.1 *Battery manufacture and distribution*

#### 9.1.1 *Packing*

The packing must be adequate to avoid mechanical damage during transport, handling and stacking. The materials and pack design must be chosen so as to prevent the development of unintentional electrical conduction, corrosion of the terminals and ingress of moisture

#### 9.1.2 *Transport and handling*

Shock and vibration must be kept to a minimum, for instance, boxes should not be thrown off trucks, slammed into position or piled so high as to overload battery containers below. Protection from inclement weather should be provided

#### 9.1.3 *Storage and stock rotation*

The storage area should be clean, cool, dry, ventilated and weatherproof

For normal storage, the temperature should be between +10 °C and +25 °C and never exceed +30 °C. Extremes of humidity (over 95 % and below 40 % relative humidity) for sustained periods should be avoided since they are detrimental to both batteries and packing. Batteries should therefore not be stored next to radiators or boilers nor in direct sunlight

Bien que la durée de conservation des piles à température ambiante soit satisfaisante, leur conservation est améliorée à des températures plus basses (par exemple dans des chambres froides de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  à  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , ou dans des congélateurs au-dessous de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) à condition de prendre des précautions spéciales. Les piles doivent être enfermées dans des emballages protecteurs spéciaux (par exemple des sacs en plastique scellés ou similaires); elles seront conservées dans ces emballages pendant leur réchauffage jusqu'à la température ambiante afin d'être protégées de toute condensation. Un réchauffage accéléré est préjudiciable.

Les piles qui auront été emmagasinées au froid devront être utilisées aussitôt que possible après leur retour à température ambiante.

Les piles peuvent être laissées dans des appareils en magasin ou dans des colis si le fabricant des piles l'a estimé approprié.

La hauteur de stockage des piles dépend de la solidité des emballages. D'une façon générale, il est recommandé de ne pas dépasser une hauteur de 1,5 m pour les cartons et 3 m pour les caisses en bois.

Les recommandations mentionnées ci-dessus s'appliquent également aux conditions de magasinage pendant les transports prolongés. C'est ainsi que les piles ne doivent pas être embarquées sur bateau à proximité des machines, ni laissées longtemps, en été, dans des conteneurs métalliques non ventilés.

Les piles doivent être expédiées rapidement après leur fabrication; elles seront adressées par rotation aux centres de distribution et, de là, aux utilisateurs. Pour permettre une rotation facile des stocks (première pile entrée, première pile sortie), les emplacements du magasinage et de présentation doivent être bien étudiés et les caisses marquées convenablement.

#### 9 1 4 *Présentation aux points de vente*

Lorsque les piles sont retirées de leurs emballages, il faut prendre soin de leur éviter tout dommage physique et tout contact électrique, par exemple ne pas les mettre pêle-mêle.

Les piles destinées à la vente ne doivent pas être laissées pendant de longues durées dans des vitrines exposées en plein soleil.

Il est nécessaire que le fabricant de piles fournisse au détaillant des renseignements suffisants pour permettre à celui-ci de choisir la pile qui convient à l'application de l'utilisateur. Cela est particulièrement important pour le cas des piles équipant pour la première fois un appareil qui vient d'être acheté.

Les services que l'on peut obtenir de bonnes piles de catégories et de fabrications différentes ne peuvent être comparés convenablement avec des appareils de mesure. Toutefois, ceux-ci permettent de déceler les défauts graves.

## 9 2 *Conception des appareils*

### 9 2 1 *Liaison technique*

Il est recommandé aux sociétés qui fabriquent des appareils alimentés sur piles de maintenir des liaisons étroites avec les fabricants de piles. Il convient, en effet, de tenir compte des possibilités des piles actuelles dès le début de l'étude d'un appareil. On choisira, autant que possible, un type de pile mentionné dans la présente publication. La catégorie et le modèle de pile avec sa désignation CEI qui fournissent le meilleur rendement seront indiqués de façon permanente sur l'appareil.

Although the storage life of batteries at room temperature is good, storage is improved at lower temperatures (e.g. in cold rooms  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  or deep-freeze below  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) providing special precautions are taken. The batteries must be enclosed in special protective packing (such as sealed plastic bags or variants) which should be retained to protect them from condensation during the time they are warming to ambient temperature. Accelerated warming is harmful.

Batteries which have been cold-stored should be put into use as soon as possible after return to ambient temperature.

Batteries may be stored fitted in equipment or packages if determined suitable by the battery manufacturer.

The height to which batteries may be stacked is clearly dependent on the strength of the pack. As a general guide, this height should not exceed 1,5 m for cardboard packs or 3 m for wooden cases.

The above recommendations are equally valid for storage conditions during prolonged transit. Thus, batteries shall be stored away from ship engines and not left for long periods in unventilated metal box cars (containers) during summer.

Batteries shall be despatched promptly after manufacture and in rotation to distribution centres and on to the users. In order that stock rotation (first in, first out) can be practised, storage areas and displays must be properly designed and packs adequately marked.

#### 9 1 4 *Display at sales points*

When batteries are unpacked, care should be taken to avoid physical damage and electrical contact, for example, they should not be jumbled together.

Batteries intended for sale should not be displayed for long periods in windows exposed to direct sunlight.

The battery manufacturer should provide sufficient information to enable the retailer to select the correct battery for the user's application. This is specially important when supplying the first batteries for newly-purchased equipment.

Test meters do not provide reliable comparison of the service to be expected from good batteries of different grades and manufacture. They do however detect serious failures.

## 9 2 *Equipment design*

### 9 2 1 *Technical liaison*

It is recommended that companies producing battery-powered equipment should maintain close liaison with the battery industry. The capabilities of existing batteries should be taken into account at design inception. Whenever possible, the battery type selected should be one included in this publication. The equipment should be permanently marked with the IEC designation, grade and size of battery which will give optimum performance.

### 9 2 2 *Compartiment des piles*

Les compartiments destinés aux piles doivent être facilement accessibles. Les appareils utilisés par les enfants doivent comporter des compartiments inviolables par eux. Les dimensions et la conception des compartiments et de leurs contacts doivent être telles qu'ils puissent recevoir les piles satisfaisant aux conditions indiquées dans la présente publication. En particulier, le constructeur de l'appareil devra tenir compte des tolérances de cette spécification, même si une norme nationale, ou un fabricant particulier de piles, indique des tolérances plus serrées.

Bien qu'il y ait eu d'importantes améliorations dans la résistance des piles aux fuites, il peut cependant se produire d'éventuels coulages. Lorsque le compartiment des piles ne pourra pas être complètement isolé de l'appareil, il sera placé de façon à diminuer autant que possible les avaries qui pourraient en résulter.

La position correcte des piles doit être indiquée de façon claire et permanente sur le compartiment. Une pile placée à l'envers dans un appareil est une des causes les plus fréquentes de mauvais fonctionnement. Le compartiment doit être prévu pour éviter cet inconvénient. Le montage des piles en parallèle et en série-parallèle est déconseillé car une pile inversée provoquera alors une décharge continue des piles.

Les appareils étudiés pour être alimentés par des piles à dépoliarisation par air des systèmes A ou P doivent permettre à l'air de pénétrer de façon convenable.

Pour le système A, la pile doit être de préférence en position verticale pendant son fonctionnement normal.

Pour les piles du système P correspondant à la figure 4 de la CEI 86-1, le contact électrique positif doit être assuré sur le côté de la pile de façon que l'accès de l'air ne soit pas empêché.

### 9 2 3 *Contacts*

Il convient de veiller au choix des matières premières et d'étudier les contacts de façon qu'ils assurent et maintiennent des liaisons électriques efficaces, même avec des piles aux limites des dimensions autorisées par la présente publication.

Les circuits électriques associés ne devront pas avoir de contact physique avec un endroit quelconque de la pile autre que ceux prévus à cet effet.

### 9 2 4 *Autres sources d'énergie et alimentations pour la sauvegarde de mémoire*

Beaucoup d'appareils sont conçus pour fonctionner avec d'autres sources d'énergie (par exemple secteur électrique, batteries additionnelles, etc) et cela s'applique particulièrement dans le cas des applications des piles pour la sauvegarde de mémoire.

Il convient que dans ces situations les circuits des appareils soient conçus de façon à:

- a) soit empêcher la charge de la pile,
- b) soit comporter des dispositifs de protection de la pile, par exemple une diode, de telle sorte que le courant de fuite du (ou des) composant(s) du dispositif de protection soumettant la pile à une charge ne dépasse pas la valeur recommandée par le fabricant de piles.

Tout dispositif de protection du circuit envisagé doit être choisi avec soin en fonction du type et du système électrochimique de la pile concernée, et doit de préférence être encore efficace même en cas de défaillance d'un composant.

Il est recommandé que les concepteurs d'appareils prennent conseil auprès des fabricants de piles au sujet des dispositifs de protection des circuits dans le cas de sauvegarde de mémoire par pile.

Faute d'observer ces précautions, on risquerait une diminution de la durée de fonctionnement de la pile, une fuite et même une explosion de la pile.